Ն. 2496 1892 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 17 ԲԼՈՒԾԵՆՊԻՀ)(1310 ԲԼԳԻ ԻԵԼ Է՝ ՎԼԼ. 7 ՍԼԷՔԻՋԻՆՃԻ ՍԼՆԼ

20 ԲԱՐԱ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻԻՃԱՌԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԱՊՈՆԷ ԳԻՅԱԹԼԱՐԸ

	12 պլեթ	6 պլեթ	3 պլեթ
ՍԹԱՄՊՈՒԼ	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
ԹԱՇՐԱ	200 »	100 »	»

Մէջիտիյէ 20 ղրուշտան

{صاحب امتياز: جيوەلكيان}

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

جريدهٔ شرقيه

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՅԱԹԼԱՐԸ

1ինճի, 2նճի վէ 3ինճի սահիթէ	ղ. 5
կիւնճիւ սահիթէ 11է 10ք. հա.	» 3

Մէվատտը նաֆիսյա տարը պէնտէր մէճմանէն գապուլ օլունճաղ վէ տէրճ օլունմայան էվրաք իսաէ օլունմայաճաղ։

Իսարէխանէսի Սթամպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրօ 20 ճիվէլէկեան մահալլասընտա տը։ Քեազիֆէի մէվատտ հադգընտա կազէթանըն սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Տիւն պէրմիւթտա ադտը իճթիմա խտէն մէճլիսը մախսուսը վիւքէլտտա պաղը մէվատտը միհիմմէ հադգընտա իճրան միւզաքէրէ պույրըլարագ, նէթիճէլի միւզաքէրտթը միւպէյյին Թանզիմ օլընան մազպաթի խաքիքաթ Շահանէյէ արզ ու թաղտիմ գըլընմըշ տը։

—Նէվմը Մէվլուտա հիւրմէթէն վիլայաթը Շահանէ հապսխանէսէրինտէ պուլընան վէ միւտտէթը մահգուսէյէթէրինին 3տէ 2 գըսմընը իքմալ իթմիշ օլան մահպուսին իլէ թախլիյէի սէպիլէրինէ զապտճաա մահգուր օլմայան էշխասն տախի սէրպէսթ պրրագըմաը խուսուսընա իրատէի Սէնիյէ սուտուր իթմէքլէ, քէյֆիյէթի Ալիյէ Նէզարէթինտէն վիլայաթը Շահանէյէ իշար պույրըրմըշ տը։

—Ֆիլոգսէրա իլէթինին քիւլիյէն տէֆի՝ հեր նէ տիւրլու թէտապիր իթթիխազընա միւթէվագգըֆ իսէ պիթթէկէքքիւր սէրիան իթթիխազը զընընտա պիր գօմիսիօնը մախսուս թէշքիլի խուսուսընա պու քէրրէ իրատէի Սէնիյէ սուտուր իթմէքլէ, մէզքիւր գօմիսիօն՝ Զըրաաթ Պանգասը միտիրի ճէմալ պէյ հադրէթէրինին թահթը ըրյասէթինտէ վէ Շուրայի Տէվլէթ ազասընան Դայրէթէտտորի էֆ. վէ Աշար վէ Ռուսումաթ իտարէսի միտիրի Նուրի վէ մէքտէթիպը ալիյէ միտիրի Ազիզ պէյյէր հաղարաթրյա, Զըրաաթ միճիթթիի Մարկոսեան Արամ էֆ. վէ Տուլյոնը Ումումիյէ միտիրի Մ. Նօպլէ վէ մէճլիսը իտարէ ըէիսի Մ. Գայյարտան միւրէքքէպ օլարագ պիթթէճէքքիւլ, տիւն պէրինճի տէֆա թիճարէթթ նէզարէթինտէ ադտը իճթիմա էյլէմիշ տը։

—Դարատտաղտա միւճէտտէյէն թէյէսիս պույրըլան Բակուդա շէհպէնտէրիանէսինէ պիր արմաի Օսմանլընին իրսալի միւգթեզի իրատէի Սէնիյէտտէն օյմաղլա, մէզքիւր արմա՝ խարիճիյէ նէզարէթինճէ իմալ իթտիրիլէրէք մահալլինէ տերտէսթը իրսալ պույրընտրը կիպի, ըէսմի կիւնլէրտտէ քիւչատ օլընմագ իչիւն պայրագլար տախի կէօնտերիլէճէք տիր։

—Եգիպտան այլնան պիր թէյլէկրաֆա նազարէն, Եգիպտա-Գուտս շըմէնտըֆէր խաթթընըն բէսմը քիւչատը տիւն մերասիմը միւթատտ իլէ իճրան օլընմըշ տը։

—Սիվարի մուալլիմ Ալէմանիալը ֆէրիդ Հօպ բաշա հադրէթլէրինէն գօնթրաթօսը՝ պա իրատէի Սէնիյէ 3 սէնէ իչիւն տահա թէճտիտ դըլընմըշ տը։

—Տէրսաատէթտէ պուլընան պիլճիմէ էրքան վէ իւմերա վէ զապրթանըն խարիճտէ եաբընըմադտա օյտրգլարը էլպիսէտէն տահա նէֆիս օյմագ վէ ալէա գումաշտան իմալ օլընմագ վէ պիչիմճէ խարիճտէքի թէրղիլէրին իմալաթընա գաթ գաթ միւրէճճահ պուլընմագ իւզրէ, թէրզի էնանֆընին մէսելա 15 ղիրայա եարապլէճէկի պիր էլպիսէնին նըսֆ ֆիյաթըյա վէ էսամընտան նըսֆը բէշին, վէ նըսֆը տիկէրի՝ էլպիսէնին իմալինտէն սօնրա վերիմէք շարթըյա Նիզամիյէ էլպիսէ անպարընճա թէտարիք օլընան թէրզիլէրէ իմալ իթտիրիմէսի թահթը թէճահհիւտ ալտրըլարագ, երքեան վէ իւմերա վէ զապրթանը մումանիէյհիմին էլպիսէ եիզինտէն չէքմէքտէ օյտրգլարը միւչքիլաթընը ըէֆ ու իզալէսինէ հիմմէթ պուլըլտըգը Սաղտա օգունմըշ տը։

—Մաղպուզ վերերէք մուգապիլինտէ ադչէ ալանլարտան օյմայրզ, տօղրուտան տօղրույա զիմմէթլէրինէ միրի ադչէսի կէչիրէնլէրէն պատէմա մէմուրիյէթլէրտտէ գուլլանընմասը խուսուսը՝ պու քէրրէ Մալիյէ նէզարէթինտէն լազըմ կէլէնլէրէ պիրտիրիլմիշ տիր։

—Պօղազ իչինտէ Անատօլը սահիլինտէ Զուպուգլը նամ մահալտէ քեսին թէսթիրօնընը օրատտան գալտըրըլմասը լազըմ կէլէնլէրէ էմր ու իչար գէլընմըշ տը։

—Տէրսաատէթ Իրմթըմ գումրանեասը՝ ինչատթա էպայլարընը Սալը Բազարը բիչկեհանընա բէյտերէյ թաշ վէ սալր մէվատտ տէօքմէքտէ իսէ տէ, մահալը մէզքիւրընը ադընթը օյմասը մինասէպէթիյլէ տէօքիւլէն թաշ վէ գում վէ սաիրէ թուխտարընըլամայարագ, պուն լարընը բօսթա վաքօրլարընընը տէմիր աթմագտա օյտրգլարը մահալլերէ տօղրու կէթմէքտէ օյտրգլարը՝ Պահրիյէ նէզարէթինտէն մէմուրէն պէրտի մուայենէ էնտիրիլէն տալիճըլարընը իֆտաէլէրինտէն անլայընըմըշ, վէ պու հալտէ ամէլիյաթընն մութթասընը տէվամը՝ պիլախէրէ լիմանընն տօրմասընը մուճիպ օյմագ կիպի պիր մահզուրը ինթաճ իտէճէկի աչիքտար պուլընմըշ օյտրգընտան, զիրք օլընան գումբանեա՝ չու միչքիլէ գարշը պիր չարէ պուլմագ իւզրէ էվրօբատան եէնի միհէնտիսլէր ճէպլինէ լիւդում կէօրիյօր իմիշ։

—Մանչեսթէր օգունաբլընա կէօրէ, էվվէլքի կիւն Մալիէբէաէ տէնիզ սահիլինտէ պուշընդ վէ այագլարընա իր իլէ ճէսիմ պիր թաշ պաղլամընը պիր նաշ պուլընմըշ, վէ նաշը մէզքիւրընը՝ Անատօլը շըմնտրֆէր մէմուրլարընտան օյուպ 10 կիւնտէն պէրու մէյտանտան դայպ օլմըշ օլան եաղմանճան էֆ.նին նաշը օյտուղը՝ նէթիճէյի թահգիգաթտան անլայընըմըշ տը։ Եաղմանճան էֆ.նին մէյտանտան դայպ օլտուղը կիւն բաքիպ օյմըշ օյտրղը գայրզը սահիպի տէրտէսթ օյունմըշ տը։

—Էվվէլքի կէճէ սաաթ 2 բատտէլէրինտէ Գալաթատա թիւթիւն Բէժի իտարէսինին իսթ դաթընտաքի լոգանթանընը մանթպանընտան աթէշ գուհուր իթմիշ իսէ տէ, պէքճիլէրտէն նէօպլէթճի օյան Արթին թարաֆընտան կէօրիւլէրէք, տիկէր ուշագլար տախի եէթիշէպ, մէզքիւր մանթպախընը եաղընը գաբուսը մանթէրեգ օյտուղը հալտէ եանկրն պասթըրըլմըշ տը։

Մէզքիւր հարիգ՝ լոգանթաճընընն տիդգաթսըզընընտան իլերի կէմիշ տիր։ Նէօյլէ քի, սիբբիւնթի գօնուլան քիչիճէյէ սըճագ քիւլ տախի տէօքիւլմիշ օյտուղընտան, էվվէլա քիւճէ վէ մուախխարէն մանթպախընը գաբուսը աթէշ արմըշ տը։

—Պու կիւն Էվրօբատան չէհրիմիզ վիւրուտի մէմուլ օյան Ռուսիա սէֆիրի Մ. տը Նէլիսօֆընը մախտումը Մ. Վլատիմիր Նէլիսօֆ՝ բէթերպուրկտա իքմալը թահսիլ իթմէքլէ էվվէլքի կիւն Տէրսաատէթէ կէլմիշ տիր։

Պէյրութ մէքթէպը Իսատիի Շահանէսի միւտիրը սանիլիկինէ թային պույրըլա՝ Գալաթաշ Երուանդ էֆէնտիյէն տիւն մահալը մէմուրիյէթինէ ադլմէթ էյլէտիկի խթիխարը գըլընմըշ տը։

Էֆէնտիի մումանիէյհ՝ Մէքթէպը Միւլքիյէի Շահանէյէն միւսթասիմանը մէզունիյինտէն օյուպ, պունտան էվվէլ ուզուն միւտտէթ ճէզաիրը Պահրը Սէֆիա վիլայէթի մայէթ մէմուրիյէթինտէ վէ մուախէրէն պիր միւտտէթ Պրուսա Համիտիյէ Նիմտունէ Զիֆթիլիկի մուհասէպէճիլիկինտէ պուլունարագ իպրազը հիւանիւ խըտմէթ իթմիշ պէնտիկեանտան պուլունմադա, մումանիյէյհին շու վէճհէյէ տախի թէսպիրի՝ մէմնունիյէթը ումումիյէյի ճալիպ օյմըշ տը։

ՄՈՒՏԱՆԻԱ—ՊՐՈՒՍԱ ԽԱԹԹԸ

Մուտանիա-Պրուսա շըմնտրֆէր խաթթը լոգոմոթիֆլէրինին ֆէնարընընա տէլալէթ իտէր պու քէրրէ եէնիտէն պիր իքի վուգուաթ սաաա զուհուրա կէլտիկի կէչէն բազար երթէսի կիւնքի թարիխի Մուտանիատան եաղընան պիր մէքթուպտա օգունան աթիտէքի ֆրզրատան անլայընըմը տը։

Տիւն (բազար կիւնիւ) Մուտանիատան Պրուսայա միւթէվէճճիհէն հարէքէթ իտէն 1 նիմէրօյը գաթար լոգոմոթիֆլինին եօրտա չիվիսի այնտրընընտան, պէրտի թամիր մէզքիւր գաթար պիր սսաթ գատտր թէվագգուֆ էյլէմիշ տիր։

Երինէ եէվմը մէզքիւրտէ Պրուսատան Մուտանիայա միւթէվէճճիհէն դրյամ իտէն գաթարրն տախի էսնահ բահտէ պուխար մաքինաարը այրրտրընընտան, թամիր իչիւն 2 սաաթ գատտր տուրմայա մէճպուր օյմուշ տը։

Շու հալ եօլճըլարընը բէք զիյատէ խօշնուտսըզընընը վէ խալէճանընը տավէթ էյլէմիշ տիր։ Մուտանիա իսքէլէսինտէ պէքլէմէքտէ օյան Իտարէի Մախսուսէ վաքօրլարընընն տախի վազթը հարէքէթլէրի պու սէպէպլէ պիր իքի սաաթ թէչէխիր էյլէսի։

ՃԷՐԻՈՒԼ Շուրէյէ

Իչպու Պրուսա-Մուտանիա շըմնտրֆէր գումբանեասը՝ 2 սաաթլըգ պիր շըմնտրֆէր խաթթընը հիւանը իտարէ իտէմէյտիկի հալտէ, գաճաան պիր Պանորմա-Գօնեա խաթթընը իչլէթմէկէ գալգըշմասը ազ քիւսթախալը սէյիլ տիր։

Պու պապտէ Պրուսա մուխթիրիմիզին մալիսմաթընա պէքլէրիզ։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

Գօնէսթանտին պէ Վէնէ կազէթասընտա պէր վէճհը ադի օգունմըշ տը։

Տուլյոնը Ումումիյէի Օսմանլիյէ մէճլիսը իտարէսինտէ Ակէման տանլէր վէքտալէթինէ թային օլընան միւշավիրը իսա Մ. տը Լինտան՝ Տէրսաատէթէ միւթէվէճճիհէն պու քէրրէ չէհրիմիզտէն (Վիէննատան) միւրուր էյլէմիշ տիր։ Մ. Լինտան՝ պուրատա միւտտէթը իզամէթինտէն պիլիսթիֆատ, Ռումէլի շըմնտրֆէր թանվիլաթը մէսէլէսի հազգընտա Վիէննանընը պիր խայլը պանգալարը միտիրլէրիյէ միւլագաթ իթմիշ տիր։ Մալիսմ օլարը վէճէլէ, Մ. Լինտան՝ Տուլյոնը Ումումիյէի Օսմանլիյէ իտարէսիյէ Իթալիան տանլէրի պէյնինտէ պիր իթիլաֆ հուսուլէ կէթիրմէյի տէրէօճտէ էյլէմիշ տիր։

Բօմա թիճարէթ օտասը մուրախխասլարը՝ ախիրէն Վիէննա վէ Պերլինէ վուգուլ պուլան սէյահաթլարը էսնասընտա, Իթալիան տանլէրին պաղը արզուլաը Տուլյոնը Ումումիյէ իտարէսի թարաֆընտան նազարը իթխարա ալընմագ չարթըյա, Ռումէլի տէմիրեօլը թանվիլաթը բիյանդօսը իքրամիյէսինին արթըրըլմասը խուսուսընտաքի բրօթէսթօլարընան ֆէլրադաթ կէլմիյէ հազը օյտրգլարընը պէյան իթմիշէր տիր։ Բօմա թիճարէթ օտասը՝ կէչէն իլէ պահարտա Տուլյոնը Ումումիյէ իտարէսի թարաֆընտան քէնթսինտէ հաղըլմըշ օյան պիր մէքթուպտան միւնֆէրիզ վէ միւթէէսսիր իտանը մէզունիյինտէն օյուպ, պունտան էվվէլ ուզուն միւտտէթ ճէզաիրը Պահրը Սէֆիա վիլայէթի մայէթ մէմուրիյէթինտէ վէ մուախէրէն պիր միւտտէթ Պրուսա Համիտիյէ Նիմտունէ Զիֆթիլիկի մուհասէպէճիլիկինտէ պուլունարագ իպրազը հիւանիւ խըտմէթ իթմիշ պէնտիկեանտան պուլունմադա, մումանիյէյհին շու վէճհէյէ տախի թէսպիրի՝ մէմնունիյէթը ումումիյէյի ճալիպ օյմըշ տը։

ԱԶԳԱՅԻՆ

Խառն ժողով տիւն Գալաթատա Բաթրիգ Ամէն. Տ. Խորէն Սրբազան հաղրէթլէրինին նախագահութիւնը վէ աթուի. Մաքսուտ Սիմոն պէյ էֆ. հաղրէթլէրինին Ատենապետութիւնը թահթընտա ադտը իճթիմա խաէրէք, պէր վէճհը ամի միւզաքէրաթտա պուլընմըշ տը։

1.—Բաթրիգը միւշարէլէյհ հաղրէթլէրի՝ Խրիմեան Վեհ. Տ. Տ. Մկրտիչ Սրբազան հաղրէթլէրինին Ս. Էջմիածին կաթողիկոսլըղընա ինթիխապը թասսիգ օլընըպ, ըէսմէն քէնտիսինէ իշար ու թէպլիղ խտիրտիկինի մէճլիսէ պէյան իթմիշ օյմաղլա, Խառն ժողով՝ Ատենապետ պէյին պու պապտէ ալտ իթմիշ օյտրղը պաղը մաքիսմաթը իսթիմա իթթիքտէն սօնրա, մէրհում Մատթէոս վէ Գէորգ կաթողիկոսպարընն ինթիխապը վէ Ս. Էջմիածինէ ադիմեթի միւնասէպէթիյլէ իճրա օլընան մուամէլաթը ըէսմիյէնին բըրօկրամընը դրաաթ իթմիշ, վէ էն էվվէլ եէնի կաթողիկոսընը՝ քիլիսէլերտէ իսմի եատ օլընմասը մէսելէսինի նազարը տիգգաթա ալարագ, Մայր Աթոռտա միւշարէլէյհ Սըրբազան կաթողիկոս հաղրէթլէրինին իսմի էյան եատ օլընըպ օլընմատընը նա տաբր Ս. Էջմիածին Սինօդընտան պա թէյլէկրաֆ մանիսմաթ իսթէմէկէ գարար վէրմիշ, վէ պունըն ճէվապը ալընտրգտան սօնդրա եատ ու թիգքեարը իսմ մատտէսինտէ իյճապընընը իճրասընը Բաթրիգ Սըրբազան հաղրէթլէրինէ հէվալէ վէ թավսիյէ էյլէմիշ տիր։

2.—Նարպէյ Տ. Խորէն Եպիսկոպոս տիւն Խառն ժողովա կիտերէք, միւզայէգաի հալտէ պուլընտրընը պիրլէյյան Բաթրիրգխանէնին թէվասսուլընը իսթիտա իթմիշ օյմաղլա, տիւնքի Խառն ժողով՝ բուհանի մումանիէյհին հալը հաղրընտա նէ՝ թէվասսուլ իճրա օլընապիլէճէկինի վէ նէ տէ քէնտիյէ պիր մէմուրիյէթ վերիլէպիլէճէկինի նազարը տրգգաթա ալարագ, ճէվապ օյմագ իւզրէ քէնտիյէ պէրտի իդամէթ պիր վանք թախսիս իթմէյէ մուվաֆֆագաթ իսէպիլէճէկինի պէյան իթմիշ տիր։

3.—Վարդապետան Գեր. Տ. Յարգիս վարդապետին Բալու Առաջնորդըղընա ինթիխապը՝ տիւնքի Խառն ժողովտա թասսիգ օլունմըշ տը։

4.—Զմշկածագրն եէնի կրօն. վէ Գաղ. ժողովլարընընն ինթիխապընը տիւնքի Խառն ժողով թասսիգ իթմիշ տիր։

5.—Արապկիրտէ եէնի Առաջնորդ ինթիխապը իճրա օլընմագ իւզրէ, մահալլի Գուսա. Վարչութիւնընա թալիմաթ իրսալինէ գարար վերիլմիշ տիր։

——

Ցնտեսական Խորհուրդ՝ տիւնքի ֆէվգէլատէ իճթիմընտա Պալաթ Գաղ. Խորհուրդը Ատենապետիյէ պատէլ միւզաքէրէ, Պէզճեան վէ Ճանիկ ամիրալարընն Թօրգարու քիլիսէսինէ միւթէալլիգ վասիյէթնամէի մալիմէրինին իճրաի ահքեամը խուսուսընտա պիր նէթիճէի մանթրպպ հուսուլէ կէթիրմիշ, վէ մուճիպինճէ մուամէլաթը լազըմ գիր իճրա իթմէք իւզրէ Թօրգարու վէ Պալաթ քիլիսէլերի Գաղ. Խորհուրդլարընընն Դիւանլարընը կէլէճէք չարշէնպէհ կիւնի Գալաթատա իճթիմա իտէճէք օլան Ցնտես. Խորհուրդա տավէմ իթմէյէ գարար վերմիշ տիր։

Գէզալիք տիւնքի Ցնտես. Խորհուրդ՝ միւթէվէֆֆա Սթամբուլաճեան Բարթիկ աղա վերէսէսինին Գընալը Ատտա քիլիսէսինտէն օյան մանթուպլարընընտան տօպայը վերէսէի մերգումէ վէքիլի Մէրեմէտլի Ցարութիւն էֆ. իլէ ուզուն պիր միւզաքէրէտէ պուլընմըշ տը։

——

Օրթաքէօյ Գաղ. Խորհուրդը նիզամէն ինթիխապ օլընտրգտան սօնրա ադի ճէտտէ իսթիֆա իթմիշ օյտրգլարընտան, Ազգ. Վարչութիւն՝ Խաչատուրեան կարապետ, Գազանճեան Մկրտիչ, Սեթեան Գաբրիել, Սրվանճեան Խաչիկ վէ Սիմոնովիչ Սիմոն էֆ.լերտէն միւրէթթէպ օյարագ մուվագգաթ պիր Գաղ. Խորհուրդ նասպ իթմիշ տիր։

——

Կահուտիլերին սէնէ պաչը օյմագ միանասէպէթիյլէ Բաթրիգ Ամէն. Տ. Խորէն Սրբազան հաղրէթլէրինին Խախմապը գայմագամ Մոհզ Լէվի էֆ.յէ իրսալ էյլէտիկի թէպրիքամէնին ճէվապը պու քէրրէ Բաթրիգը միւշարէլէյհ հաղրէթլէրինէ վիւրուտ իթմիշ տիր։

——

Բարիզտէքի Շաբէլ էքսբիթուառ նամ Մատտուրն Երմէնիլերի թէրք օլընմասը խուսուսընտա Ցբրանսզ հիւքիւմէթինէ էրմէնի Գաթօլիքլերի իսթիտա վէրմիշ օյտրգլարընտան, մէզքիւր Մատտուռ թէրք օլընտրգտա՝ էրմէնի Գաթօլիքլերինէ իպատէթխանէ օյաճաղընը Սմիռնոյ եազրյօր։

——

Էրմէնի Գաթօլիք Բաթրիգ վէ կաթողիկոս վէքիլի Ալանեան ֆաղ. կարապետ Արքեպիսկոպոս՝ զաթընա մախսուս պաղը իչէրինին թէսվիյէսի իչիւն իքի այ գայմագ իւզրէ պու քէրրէ Տէրսաատէթէն Ատանայա աղիմէթ իթմիշ օյմաղլա, իքի այտան սօնրա տա Սուրիա վէ Պաղեստինտէ պաղը մահալլերի քէչիճ ու կիւզար վէ զիյարէթ իտէրէք Տէրսաատէթէ ավտէթ իտէճէք տիր։

Պապը Ալի ճատտէսինտէ քիթապճը կարապետ էֆ.նին նէչը իթթիկի Մէ+Ռէպ նամ բիսալէնին 61նճի ճիւզի պու քէրրէ նէչը օլընմըշ տը։

ՏՈՒԳՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻԵԷԻ ՕՍՄԱՆԻԵԷ Իլ՝

Ռումէլի տէմիրեօլը թանվիլաթը բիյանդօսընն 136նճը գուրսը՝ ալաֆր. հոկտեմբերին 1ինճի կէլէճէք ճուտտա երթէսի կիւնիւ թամմ էօյլէյին Զարպխանէի Ամիրէտ Պանգը Օսմանինին մուավէնէթիյլէ ալէնէն քէչիսէ օ. լընաճագ տը։

Տէրսաատէթ 10/22 սեպտ. 1892

ԻԼԱՆ

Էօթէտէն պէրու Օտէսատա գօմիսիսնընը ադ իսէկէմքտէ օյտրգըմ կիպի, չիմտի տախի ֆիւրուսթ իթմէք իւզրէ էմթատտի միւթէնէվիա գապուլ իթմէքտէ օյտրգըմը վէ միւպայէթի վէ իրսալաթ սրբարըշլարընը տախի իչիա էյլէտիկիմի Թիւքիատա միւթէմէքքին էրմէնի թիճարատանը միւթէպէրանընա իլան իտէրիմ։

Պու պապտէքի չէրաթի հապգընտա ախազը մալիմաթ իթմէք արզուսընտա պուրընանլար աթիտէքի

Odessa M. Mouratoff

ատրէսիյէ պանա, վէ եախսա Թիֆլիստ «Եղբարք Մովսէսեանց եւ Ընկերութիւն»ա միւրաճաաթ իտէպիլիրէր։

4—4

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽՍՐԻՃԻՇԷ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԻՏԷ

Պերլինտէն իշար օլունաղընա կէօրէ, շարգի Բրուսիատա Բօմէնթէն նամ մահալէ ազիմէթ իթմիշ օլան իմբէրաթօր Կիյէոմ՝ ալաքիր. հոկտ. 3ստ տօղրուճա Թօյտամա ավտէթ խտուպ, պատէհու Հիւպէրթսթօգ նամ մահալէ ազիմէթլէ 3 կիւն ավ իլէ մէշղուլ օլաճագ տը։ Միւշարէյէտ իմբէրաթօր՝ պատէհու Վէննայ թարիգիյէ Վիէննայա պիլաղիսի Աւսթրիա իմբէրաթօրընը զիյարէթ իսէճէք տիր։ Մամաֆիհի իշպու գարարլար՝ սրհհէթը ումումիյէնին քէսպ իսէճէյի ահվալէ թապի օլաճագ տը։

Պերլինտէ նէչը օրընան Բոռ կաղէթասընդն մալիմաթընա կէօրէ, Ալէմանիա հիւքիմէթի՝ դարիպէն Մէճլիսը մէպուսանա թագտիմ իսէճէյի եէնի ասքերի գանուն լայհասընտա օրտունդն մէվճուտնա 95000 նէֆեր տահա զամմ ու իլավէսիի թալէպ իսէճէք տիր։ Իշպու զամմտան տօլայը օրտունդն մէսարիֆը տահմի սէնէվիյէսի 100 միլիոն մարգ թէզայիւտ իսէճէք տիր։

Եագընտա Պրիքսելտէ ինիդատ իսէճէք օլան մէսքիւրեաթ գոնգրէսընդնա ինկիլիթէրա հիւքիմէթի թարաֆընդան Պարոն Ալպէր տը Բօչիրտ մուրախասա նատպ ու թայէն գալընմըշ տը։

Ինկիլիթէրա գրալիգասընդն իքինճի մախտումը տիւգ տ'Էտինպուրկն քէրիմէսի բրէնէս Մարի տ'Էտինպուրի՝ գարիպէն Ռումանիա վէլիհահտը բրէնս Ֆէրտինանտ տը Հօհէնցօլէրն իլէ ագտը իղտիվաճ իսէճէյինտէն, տիւգը միշարէլէյհին թահթը գօմանտասընտա պուլընան ինկիլիզ տօնանմասը զապաթանը՝ եէնի կէլինէ պիր հէտիյէ թագտիմ իթմէք իչուն պէյնյէրինտէ պիր տէֆթէր քիւշատ իթմիշէր տիր։

Տէրէ Նէ-ղին մալիմաթընա կէօրէ, Մարգ հիւքմտարը իլէ ախիրէն իսեան իտէն Անկարա գապիէլէրի պէյնինտէ հուսուսէ կէլէն պիր իթիլաֆ մուճիպլինճէ, Անկարալարլար՝ Մարգ հիւքիմէթինէ սէնէվէլի 6000 ինկիլիզ լիրասը պիր վէրկի իթա իսէճէքլերի կիպի, Մարգ օլտուսընտա տահի 500 գուրա նէֆերի վէրէճէքլեր տիր։

Իթալիա գրալը ճէնօվատա պուլընարդը սրրատա, միւշարէլէյհէ 15381 արզուհալ թագտիմ իտիլմիշ տիր։

Աֆրիկատան եազըլտըղընա կէօրէ, պիր չօգ սէնէլերտէն պէրու գաղըմագտա օլան Դօրէնթ գանալը խիթամ պուլմագ իւզրէ պուլընաբղընտան, կէլէճէք մայիսին 5ինճի կիւնիւ իճրան ըէամը քիւշատը մուգարրէր տիր։ Սէֆտինը թիւճճարիյէ՝ մէգքիւր գանալը 20 տարիդա զարֆընտա կէչէրէք 48 սաաթլըգ եօլ գաղանմըշ օլաճագլար վէ Մօթտան այրգլարընդն չիտատէլի ֆուրթունալարընտան գուրթուլաճագլար տը։

Գահիրէտէն եազըլտըղընա կէօրէ, Խըտիվը սապրգ միլիմէվէֆա Թէվֆիգ բաշանդն տէֆն իտիլտիկի մահալտէ ինչա գըրընճագ օլան թիւրպէէնին վաղը էսաս ըէսմի կէչէն հաֆթա իճրա օլընարագ, պունտա թարաֆը Խըտիվիանէն Շէվգի բաշա վէ Գահիրէ մուհաֆըզյա պիր չօգ չէյիս վէ իւլէմա վէ միւթէպէրան հաղը պուլընմըշլար տը։ Իւք թէմել թաշընդն ալրընա պիր մըգտար մէսքիւրեաթ իլէ, Մըսըր կոգէթարարընտան պաշընճալարընդն պիրէր նիւսխէսի վէ շէյխլերտէն պիրի թարաֆընտան իյրատ իտիլմիշ օլան նուսխէդն խիւրասասը վաղ իտիլմիշ տիր։

Ամերիգատան ալընան մալիմաթա կէօրէ, Նիւ-Յօրգ ճիվարընտա Բօգավայ նամ գասապատա պէօյիւք պիր հարիգ զուհուրա կէլէրէք, տէնիզ սահիլինտէ ինչա իտիլմիշ օլան 20 գասար օթէյ միւհթէրէգ օլմըշ, վէ խասարաթ պիր միլիոն տօլար թախմին իտիլմէքտէ պուլընմըշ տը։

Իշպու հարիգատէ իւքի քիչի թէյէֆ օլուպ, 3 գասընդն տահի պաղը աղալարը եանմըշ տը։

ՊԵԼՃԻԳԱՑԱ ՏԱԻՐ ՊԻՐ ՍԹԱԹԻՍԹԻԳ

Պէճիգանդն էհալի վէ սարէսինէ տաիր հիւքիմէթը մէղքիւրէ տահիլիյէ նէղարէթի թարաֆընդան պիր սթաթիսթիգ նէչը իտիլմիշ տիր։

Իշպու սթաթիսթիգ մէալինէ կէօրէ, Պէճիգանդն մէճմուը վիւսաթը՝ 29,457 միւրեպպա քիլոմէթրօ օլուպ, էհալիսի 1880 սէնէսինտէ 5,520,000 նուֆուսատան իպարէթ պուլընմըշ իքէն, 1890 սէնէսինտէ 6,147,041 նուֆուսա պալիղ օլմըշ տը քի, չու հիսաբա 1880 սէնէսինտէ թէրալիէն պէհէր քիլոմէթրօյա 187, վէ 1890 սէնէսինտէ իսէ քիլոմէթրօ պաշընա 208 քիչի իսապէթ իտիյօր։

Պէյճիգանդն սուլհ վաղթինտէքի գուվվէի ասքէրիյէսի՝ 3360 զապիթ վէ 45,284 նէֆերտէն իպարէթ օլուպ, սիւմարի վէ սարէթ իչուն 9055 ամթ մէվճուտա տը։ Հարպ վաղթինտէ գուվվէի ասքէրիյէսի՝ մա զապրթան 221,000 քիչիյէ պալիղ օլույօր։

Պէյճիգասաքի ղըմէնտրֆէլէրէրին մըգտարը 4526 քիլոմէթրօյա պալիղ օլույօր քի, պէհէր 1000 միւրեպպա քիլոմէթրօ արազիյէ մուգապիլ 153 մէթրօ իսապէթ իտիյօր։

Մէմալիքը մէգքիւրէսի մէվճուտ թէլէկրաֆ խաթթլարընդն ուզունլըղը 6868 քիլոմէթրօ տը։

1890 սէնէսինտէ Պէյճիգա թէլէկրաֆ խաթթլարընտա 8,074,057 թէլէկրաֆ քէշիտ իտիլմիշ տիր։

Պէյճիգանդն տուլունը ումումիյէսի 2 միլեառ 250,926,274 ֆրգ. բատտէսինտէ օլուպ, պու հայտէ նուֆուս պաշընա 370 ֆրգ. պիւշիյօր։

Մէսարիֆը ասքէրիյէսի 51,225,082 վէ մէսարիֆը ումումիյէսի 339,502,686 ֆրգ. տը։

Իտալիաթը 1887 սէնէսինտէ 1 միլեառ 431,900,000 ֆրգ. տան իպարէթ իքէն, 1888 սէնէսինտէ 1 միլեառ 534,400,000, 1889 սէնէսինտէ 1 միլեառ 556,400,000, 1890 սէնէսինտէ 1 միլեառ 835,400,000, 1891 սէնէսինտէ 1 միլեառ 547,000,000 վէ 1892 սէնէսինէն կէչէն 7 այը զարֆընտա 823,647,000 ֆրգ. ա չըգմըշ տը։

Իխրաճաթը իսէ 1887 սէնէսինտէ 1 միլեառ 240,600,000, 1888 սէնէսինտէ 1 միլեառ 123,700,000, 1889 սէնէսինտէ 1 միլեառ 458,500,000, 1890 սէնէսինտէ 1 միլեառ 289,300,000, 1891 սէնէսինտէ 1 միլեառ 314,000,000 վէ 1892 սէնէսինէն 6 այը զարֆընտա 704,647,000 ֆրգ. բատտէսինտէ պուլընմըշ տը։

ՖԻԼԻՊԷ ՍԷՐԿԻՍԻ

Ֆիլիպէտէ քիւշատ օլընան սէրկի հագդընտա, պու քէրրէ չէհրը մէղքիւրտէն եազըլան պիր մէքթուպատա պէրվէճը աթի պաղը մալիմաթ իթա օլընմըշ տը։

Ֆիլիպէ սէրկիսինէն պէօյիւք գաբուսընտան տուսուլ իտիլտիքտէ, կէօրիւլէն բարլագ մէնզարէ կէօղչարբար։ Սէրկի տաիրէսի ասանլինտէ պէօյիւք քիւշիւք 46 քէօչք պուլընմագտա օլուպ, պունլարդն էն կիւզէլի՝ Մաճառիսթանա մախսուս օլան տը։

Էօնինտէ սատէ պիր չէվէ պուլընան Պուլկարիսթան քէօչքիւ՝ Մաճառիսթան քէօչքիւնինն պէօյիւք գաբուսը գարշըսընտա օլուպ, պունտա Պուլկարլար՝ զրասաթ վէ սէնասաթլարընդն մահսուլընը օլտրգճա մունթազամ վէ միւքեմմէլ սուրէթտէ արզը էնզար իթմիշէր տիր։ Էղճիւմիզ մարանկօզընդա տաիր կիւզէլ էշէա վէ մէնսուճաթ վէ տէմիրճիլիյէ տաիր մասուլատա կէօրիւլմէքտէ տիր։

Պէօյիւք քէօչքինն էթրաֆընտա Վարնա վէ Ռուսճուգ վէ Կապրօվա կիպի գասապալարընդն մահուլաթընա մախսուս քիւշիւք քէօչքէր կէօղ խօշ կէօրիւնիյօրլար։

Պու քիւչիւք քէօչքէրէտ վաղ օլընան էշէա տահի չայանը արգդաթ տը։ Սիթանիմագա գարիյէսինտէն պիր կէնճ ատամ՝ բէսմ ֆէնինինտէքի խաթիտատընը կէօսթէրմիշ տիր։ Եարտըղը ըէսմէր՝ իպիթիտահի չէյլեր օրմագա պէտապէր, ասըլարընա մունթապագաթլարը վէ ըէնկլէրինին բարլագընը հիչեթիյէ, ըէսատընն խաթիտատը մախսուսընը իրատ իթմէքտէ տիրլեր։ Պու ատամ հիչ պիր սէնայիի նէֆիսէ մէքթէպինէ տէվամ իթմէտիկի հալտէ, քէնտի պաշընա ըէսմ ֆէնինինի խայրճա թահսիլէ մուվաֆֆագ օրմըշ, վէ զարարիպտէն օրտագ ըէսմէրին պօյազարընը տա պիզզաթ քէնտիսի թէրթիպ էյլէմիշ տիր։

Պիր չօգ նէպաթաթը նատիրէ նիւմունէլէրինի հավի օլան օրման քէօչքի տահի չայանը թիզքարտը։

Պուլկարիսթանդն պէօյիւք քէօչքիւնէն պիր եօլ իլէ այրըլմըշ օլան Մաճառիսթան քէօչքիւնին սաղ թարաֆընտա տահի Աւսթրիա քէօչքիւ պուլընմագտա տը։ Էվվէլճէ տահի պէյան օլունտըղը վէճճիլ, Մաճառիսթան քէօչքիւ՝ ճիւմիլսինուէն բարլագ օլուպ, իքի թարաֆընտա քիւչիւք գուլելեր իլէ միւզէյյէն շիպէլերի վէ պունլարդն արպարընտա չայրըլար պուլունտըղընտան, հասը օլան մէնզարէի լաթիֆէ՝ էնգարը մէֆթուն իթմէքտէ տիր։

Սէրկիյէ իշթիրաք իտէն էճնէպիլերէ տաիր Պուլկար գօմիսիոնը թարաֆընտան թանզիմ օլընան բրօկրամտան ֆագրա շէյլեր տահի թէշհիր օլընմըշ տը։ Իշպու սէրկիյէ սէնէյիրտէն վէ թուլումա ալեթլերի վէ սահիր մաքինաներն էնվար վաղ իտիլմիշ տիր։ Բէշթասաքի Մավթներ չիրքեթի՝ պիր չօգ թօխումլար վաղ ու թէշհիր էյլէմիշ տիր։

Աւսթրիա գրամը ճիվարընտա Պոհեմիա իլիւն տահի պիր քէօչք քիւշատ օլընմըշ տը։ Իշպու դրամլարա Աւսթրիա-Մաճառիսթան էրպապը սէնայիի սերամիտանընտան պիր չօգլարը վէ էդճիւմիզ Բայլ վէ գումբանեասը, Վակնէր, Բինկ, Մայէր վէ մախտումլարը գումբանեասը, Նէպէտ վէ ոսիրլերի իշթիրաք իթմիշէր տիր։ Աւսթրիա վէ Մաճառիսթանտան սերկիյէ կէօնտերիլէն էշէա՝ Վիէննատա Դաղիյաթը թիւճճարիյէ իլէ մէշղուլ օլան Գոն վէ Մէթլեր գումբանեասը մարիֆէթիյլէ իրսալ օլընմըշ տը։

Սերկինին թիճարէթճէ մուվաֆֆագըյէթինէ, եանի վաղ օլունան էշանընն սաթըլմասընա կէլինճէ, հէնուզ պու խուսուստա մալիմաթ վերիլմէդի իսէ ատ, էհալիսէն խայլը միշիմերիլեր զուհուր իտուպ, պաղը միպայէաթ տահի վուգուպ գալմըշ տը։ Նահիյէերտէն իշպու սեպտեմբեր սոնլարընտա միշթերի կէլմէսի մէմուլ տը։

Գօլէրա գօրդուսը՝ սերկինին թէմամըյա մուվաֆֆագըյէթէբէզիյը օրմասընա մանի օրմըշ տը։ Պինապէրին պու գօրգուս զամլ օլաուգտան սոնրա, իպիթտահի քիչատընտա օլտուղը կիպի, սերկիյէ չիմոհքինէն զիյատէ զիյարէթճի կէլմէսի մէմուլ տը։ Շիմոհիք Ֆիլիպ սէրկիսի՝ զըրասաթ խուսուսընտա Պուլկարլարն մուվաֆֆագըյէթերինէ տէլալէթ իթմէքտէ տիր։

ԳՕԼԷՐԱ

Տ-էրէ Ո-ռ-ը Սբհհէյեռն.

Պահրը Սէֆիտ իւզէրինտէ քեսին ծըրանսա վէ Իթալիա վէ Աւսթրիա սէվահիլինտէն եօնու իլէ կէլէն սէֆիտն հագգընտա Օսմանը սրհհէյ մէրքէզլերինտէ 5 կիւն իհթիյաթ գարանթինասը իճրա իտիլմէքտէ օլուպ, իսրթէթի Մըսրիյէճէ միվարէտասը մէղքիւրէյէ գարշը հէնուզ պիր կէօնա մուամէյէլի թէհաֆֆուզիյէ իճրասընա գարար վերիլմէմիկի ճիհէթլէ, Էվլիօրատան օ Թարիգ իլէ (Մըսըր Թարիգյէ) մէմալիքը Մարսէյի Շանանէնին սաիր ճիհէթլերինէ եօլճը կէլմէսի միհթէմիլ պուլընմասընա, վէ Ինկիլիթէրանդն Էվվէլճէ շիպէյի ատա օլունան մահալլերինտէ սրհհէթը ումումիյէնին տէրճէճի մաթլուպէտի պուլընտըղը հաղգընտա տահի կիթաբճէ ճանատի հասը օլմասընա պինանէն, Պահրը Սէֆիտ իւզէրինտէ քեսին սէվահիը Մըսրիյէ իլէ Ինկիլիթէրանդն Լօնտրա վէ Լիվրբուլ վէ Սվանս վէ Կրմսպայ վէ Շիլաս վէ Կլասգօվ իսքէլէլերինտէն Ֆի 15 իյլուլ սէնէ 308 Թարիխնտէն (Էվվէլքի էլուտէն) իթիպարէն եօլճու իլէ չըզրպ կէլճէճէք սէֆտինին թապիպ օլան սրհհէյէ մէքքէզլերինտէ 5 կիւն իհթիյաթ գարանթինասընա վաղը, վէ եօլճըսըզ օլարագ կէլէճէճլերին չիտուէթի մուայէնէի Թըպպիյէյէ մէճպուր իսիլմէսի, վէ Ինկիլիթէրանդն ուսիֆ իւզ զիբր 6 լիմանընտան կէլիպ ատ էյան գարանթինա Թահրընտա պուլընան սէֆտին հագգընտա տահի գարարը մէղքիւրընն մէրի թուքումատը խուսուսարընա տինանքի կիւն ինիգատ իսէն մէճլիսը ումուրը սրհհէյեսէ գարար վերիլէրէք, մուգթազիյաթը իֆթա գրընմըշ իսուսի իլան օլունը։

* * *

Մապէյն պաշ քիթապէթինէ գօլէրա վուգուաթընա տաիր Տահրէի Սրհհէյեսէն թագտիմ օլընան ժուրնալա կէօրէ, Պերլին սէֆարէթը Սէնիյէսիյլէ Պահմուտ վէ Օռէսա շէհսպէտերլիքլերինտէն արընան թէլէկրաֆլարտա, գօլէրա իրլեթինտէն սեպտ. 12ստ Համպուրկտա 81 վուգուաթ վէ 49 վէֆիյաթ, Ալթօնատա 15 վուգուաթ վէ 6 վէֆիյաթ, վէ սեպտ. 13ստ Համպուրկտա 126 վուգուաթ վէ 47 վէֆիյաթ, Ալթօնատա 11 վուգուաթ վէ 7 վէֆիյաթ վէ Պերլինտէ տահի 2 վուգուաթ օլարը, վէ մահալը սաիրէտէ զուհուրա կէլէն վուգուաթ վէ վէֆիյաթլէր մըգտարը ճիւղիյաթ գապիլինտէն օլուպ խասթալընդն Համպուրկտա պիլէ աղալմայա եիւզ թուտըղը, վէ Պահմուտտա սեպտեմբերին 13ինճի կէճէսի գօլէրայա 5 քիչի թուտուարագ 2սինին վէֆթաթ եթտիկի, վէ իլէթը մէգքիւրէ՝ Պէսարապիտատա Լէոմօ շէհրի էհալիսի իլէ տասքէր միյանընտա հիւքիմէքիրմա օլուպ կէրսօնատա տահի խասթալընդն չիտատէթի թէզատիւտ եթմէքտէ պուլընըղը իշար գըլընմը, վէ Գամէրան թէհաֆֆուզխանէսի թէպապէթիյլէ էրզրում սրհհէյէ միւֆէթթիշիկինտէն կէլէն թէլէկրաֆլարտա Եէմէն միւրէթթէպաթընտան օլուպ Պահրը Սէֆիտ ճիհէթինէ կէօնտերիլմէք իւզրէ Գամէրան թէհաֆֆուզխանէսինէ դարանթինայարը իճրա իթմիրիմէքտէ օլան ասաքիրը Շահանէ միյանընտա գօլէրա իլլեթինտէն սեպտ. 12յէ գասար 60, վէ եէվմը մէգքիւրտէն 14իունճի կիւնինէ գատար տահի 88 քիչինին վէֆաթ եթտիկի, վէ էլեէվմ թահրը թէսուվիսէ 100ու միւթէճավուզ խասթա պուլընտըղը, վէ օգոստ. 20ստէն սեպտ. 11է գատար 22 կիւն զարֆընտա էրզրում վիլայէթի տահիլինտէ գօլէրատան ճէման 92 վէֆիյաթ վուգուպ պուլընըղը պիլտիրիլմիշ, վէ նէֆքը Թրապիզոն իլէ ումումի վիլայէթ տահիլինտէ, վէՎան վիլայէթինին Հէքքարի սանճաղյէտ էրճիշ գապասընա սրհհէթը ումումիյէնին մուճիպը խօշնուտի պիր հալտէ պուլընընդը՝ Վան վիլայէթիյլէ Թրապիզոն սրհհէյէ միւֆէթթիշիկինտէն կէլէն թէլէկրաֆլարտա պիլտիրիլմիշ տիր։

* * *

Տիւնքի Թարիխէ Թրապիզոն վիլայէթինէն Մապէյն պաշ քիթապէթինէ քէշիտ օլընան Թէլէկրաֆը սուրէթի տիր.

Պիհամուլլահու Թէալա տիւնտէն պու կիւնէ գատար տահի կէրէք Թրապիզոն շէհրինտէ վէ կէրէք թէհաֆֆուզխանէլէր իլէ վիլայէթին սաիր ճիհէթլերինտէ պուլարդ իլլեթլերտէն վուգուաթ օլմատընը, վէ գարանթինա գօրտօնլարը մուհաֆազասընտա պուլընան ասաքիրը Նիզամիյէի Շահանէ իլէ էֆքարատը զապթիյէնին սրհհէթլերի պէրքէմալ օլուպ, Թրապիզոն շէհրիյէ ճիվարընտա 16 կիւնէն պէրու վուգուաթ օրմասընը ճիհէթլէ, թէշքիր իտիլմիշ օլան գօրտօնդն գալարընընմասը վէ խամսի քէօյու գարանթինասը միւատէթինին 5 կիւնէ թէնզիլի լուզումընն սրհհէյէ նէղարէթինէ պիւտիրիլէճէյի սրհհէյէ միւֆէթթիշի թարաֆընտան իխթար իտիլմէսի իւզէրինէ, քէմալը իհմիյաթա ըրայէթէն պու կիւնտէն իհթիպարէն տահա պիր հաֆթա ահվալէ ինթիզար իլէ պիհնասյէթուլլահու Թէալա օ միւատէթ զարֆընտա տահի վուգուաթ օլմագ իսէ գօրտօնդն գալարընընմասընը եօլընտա իսթէյդանը քէյֆիյէթ իտիլմէսինին գարարլայարընընը՝ պէրան մալիմաթ մաարուզ տը. Ֆէրման։

* * *

)(63)(

ՅՕՅ ՆՕՄԷՐՕԼԸ ՎԱԿՕՆ

ՄԻԻԷԼԼԻՖԻ

ԹԻՒԼ ՄԱՌԻ

ՄԻԻԹԷՐՃԻՄԻ

ՏԻԴՐԱՆ ԱԴԱՄԵԱՆ

—Պիր գաղինօ ուշաղընտան ալտըմ. Մէրդում՝ պու սիկարալարը տօղրուտան տօղրույա Հավանատան կէթէրթիրիր, զիրա Ըէժինին եարբագ սիկարալարը իչէլիր չէյ տէյիլ տիր։

—Տօղրու տը։ Պիզ ատ էօյլէ եաբարըղ, տէյի՞լ մի, Միւսիւ Թրիսթօ։ Լաքին տու սիկարալարատան պիր գաչ տանէ այնը գուֆթուտան ալարագ իչմիչսինիզ վէ ույուշարրընը պիր հալ հրա իթմէմիչսինիզ։

—Էօյլէ տիր։

—Պունտան նէ՞ նէթիյճէ չըգարըյօրսունըզ։

—Տէտիկինիզ էկէր տօղրու իսէ, պիր գաչ զէհիրլի սիկարա պէնիմ սիկարալարա գարշըտարրըմը, վէ օ զէհիրլի սիկարալար՝ էվվէլ ալայըմ տէյու սէնիմ սիկարալարն իւզէրինէ ղօնըլմը տը։

—Էքսէրիա պու։ իշ իւլէ քի՞մ մէշղուլ օլուր իտի։

—Պէն քէնտիմ, պաղէն տէ Պրինեօլէ...

—Պունդարը քի՞մ կէթիրմիշ իտի։

—Պինեֆա Պրինեօլէ։ Սիկարալարըմ պէթմիշ օլտըղընտան, եէնիլտէն ալտըրմադ իւզրէ էօյլէնտէն սոնրա մէրգումը կէօնաէրմիշ իտիմ։ Պէնիմ էմրիմ իւզէրինէ գուԹուը Պրինեօլէ տուվարտաքի տօլապա գօյտու։

—Բէք ալէա։ Պու գուԹու աչը՞գ մը իտի։

—Էվվէթ։

—Հա՛։ Էյ Պրինեօլէ պու պապատ սիղէ պիր իյզանաթ վէ՞րմէտի մի, պիր սէպէպ կէօսթէ՞րմէտի մի։

—Էվվէթ. զանընմ տէտի քի գուԹու եանընչըզդա աչըմըզ իտի... Լաքին պէն սիկարա իչմէք իսթէտիկիմտէն, գուԹուսը աչդ իտիլ գաբալը իտիլ, նէ՞ ումուրում իտի։

—Էօյլէնտէն սոնրա սիկարա ի՞չմէտինիզ մի։

—Կիւնտուզին եազը օտամտա ասլա սիկարա իչմէմ, անճագ եազընը պուլընարդը վէ կէճէ ույանդգ տուրմադա մէճպուր օլարդը վագթ իչէրիմ։

—Զօգ ալէա։ Պէր չէյ տահա սիւվալ իտէյիմ։ Պէժօ իլէ Պրինեօլէյէ էմնիյէթինիզ վա՞ր մը իտի։

—Էմնիյէթը քեամիլէմ վար իտի։

—Իթքինտէն հիչ պիրի՝ ճիւզի պիր չիւպհէ առա վէ՞րմէմիշ մի տիր։

—Առա։

—Ճինայէթին վուգու պուլտըղը ագչամ եիւզլերինտէ, թավր ու հարէքէթլէ-ղինտէ նիզամտըզ վէ զարիպ պիր չէյ ֆարգ ու միւշահէտէ իթմէնիզ մի։

—Պրինեօլէ հիչ լաղըրտը իթմէյիպ տիշլինճէլի պիր հալտէ կէօրիւնիյօր իտի։ Պիր գաչ տէֆթալար քէնտիսինէ լաղըրտը իթտիմ, ճէվապ վէրմէտի։ Պէժօ իսէ՝ չէ-տիտ սանճասը օլարդընը վէ ույգուսը կէլիպ կէօղլերի գաբանարդընը պէյան իտէ-րէք էրքէնճէ եաթմըշ տը... Կէճէ քէնտիլերինէ լիւզումըմ օլուր իսէ կէլիպ խրտմէթ իթմէյէ հէր իքքիսի տէ հաղը վէ միւհէյեսա օլտըղլարընը ալէյան իթտիլէր։ Պաչդա պիր չէյ ֆարգ իթմէտիմ։

Թրիսթօ իլէ Ռիվալօնընն Ժան Կէռիէյէ չիմտիլիք պաչդա սօրաճագ պիր չէյլերի եօգ իտի։

Պինանէն ալէյ սանտրգքարընն եանընտան չըգրպ, գացա պէքճիսի Պէժօնընն հապս օտասընա կիթտիլէր։

Պէժօ՝ միւսթանթիգ թարաֆընտան տէֆթալէ իսթինթագ օլընմըշ վէ Ժան Կէռիէ իլէ միւվաճէհէ իտիլմիշ իտի։

Պու ատամ մէվզուֆիյէթին իլաք զէմանալարընտա, պաչընա կէլէն պու ֆէլաքէթէ դաթլանըպ սիւքիւթ իթմէյէ դարարվէրմիշ կէօրիւնմիշ իտի։

Միւմքին մէրթէպէ քէնտի քէնտիյի միւտաֆէա իտիյօր իտի։

Լաքին իթիրազաթը վազբասընտան պիր ֆահէտ հասը օլմատընը միւշահէտ իտինճէ, հէր նէ սիւվալ իյբատ օլընընրա օլունընն ճէվապ վէրմէյէճէկի հասէ-պիյլէ պունտան պէօյլէ քէնտիսինի իսթինթագ իթմէք ֆիւզուլի պիր չէյ օլաճաղընը պիր սուրէթը մէթինէ վէ մուէսսիրէտէ պէյան իթտի։

Վէ Մ. տը Լիսերբուրն քէմալը մէհարէթլէ իրատա էդէտիկի սիւվալլէրէ հիչ պիր ճէվապ վէրմէյիպ թէմամըյլա սիւքիւթ իտերէք սէօզիւնի իճրա էյլէտի։

Պիր տէֆա չէօյլէ տէմիչ իտի։

—Պէն գապահաթը տէյիլիմ, վէ պէնի թանրյանլարատան հէր քիմ օլուրսա օլսուն՝ պէնիմ պիր ճինայէթ իճրա իթմէքլիկէ միւգթէտիր պիր քիմսէ օլարդընը նասրլ թէսավվուր իտէպիլտիկինի սանիէն պիլմէմ։ Միւտտէթը էօմրիմտէ պիր թօրու իտինէսի չէմրը ատատ տէյիլիմ, պիր միլեօնը նա՞սրլ սրրգաթ իտէպիլիրիմ։ Պու պիր միլեօնլըգ ագչէյի նէ՞ եարատաղըմ։ Մէպպաղը մէզպուրրն պէնի միւչքիկ պիր հալէ զօյատաղընտա չիւպհէ օլընմամագ իտի։ Եվվէլա անը նէ՞րէտէ սագլայատաղտրմ... Լաքամ սաթըն ալատաղտրմ, տէյի՞լ մի... Էյ պիր չէյ եաբամագտըզն ըտանթ մը եաչայատաղտրմ... Էյ օ ուֆճանըզ միլեօնը չալարդտան սոնրա ալըզ եիւրիւյիվերէճէք, Պէլճիգայա վէ եախատ պաչդա պիր մէմլէքէթէ կիտէճէք եէրտէ, եաթաղըմտա բօլիսէ՞ մի պէքլէր իտիմ։ Լաքին հանկը տտատարլա իչիմ օլմուշ իսէ պիր ատ տա անլէրի իսթինթագ իտինիզ։ Հէր հալտէ վաղիյիճէնիզ օլտըղը վէճճիլ, օ ատամարա սիւվալ իտինիզ, հիչ պիր վագթ պէն քէնտի հալիմտէն չիքէտյէթ իթմի՞ղ միյիմ, չան ու չէրէճ արգասընտան կէզմի՞ղ միյիմ, միւարիճիլիք, իչկիճիլիք, զէնտօսթլըզ, գումարպազլըզ իթմի՞ղ միյիմ։ Պէնիմ կիպի հալիմ ու սաքին պիր ատատ պուլընմատըղընը հէր քէս պէյան ու թասիգ իտէճէք տիր։ Զէվճէնի տէ պանա չօգ բարա խարճաթմազ ըսը։ Պիրպիրիմքզէ չօգ ուվրուն տիւմուշ իտիք. օ տա իտարէճի, պէն տէ իտարէճի իտիմ... Պիր միլեօն բարա սրրգաթ իթմի՞ղ օլմագլա պէնի իթնամ իտիյօրսունըզ։ Օ՛հ, օհ, պու նէ՞ ալէա չէյ... Մանթօնէթալարըմ օլմագ, ուշաղլար թուԹմագ, արապա վէ պէկիր սաթն ալըպ գուլանմագ... վէ ինթիմալ քի քէնտիմէ «տը Պէժօ» տէտիրթիմէք, եանի սարլզատէլիք թասլամագ իչէն, էօյլէ՞ մի... Օ՛հ գապամ ա՞հ, Միւսիւ տը Պէժօ... կէօրի՞յօրմըսընը՞ղ... պիրմ Ալլահ կիւմէմ կէլիյօր...

Եվվէթ, Պէժօ՝ պու իթնամա ճիտտի նաղարըյլա պագմամաղա պաչլամըշ իտի։

(Ֆեյլետոն)

Բուլմանիա մէմալիքնտէ գօլ-ըսան հիշ պիր էսէր եազ իսէ տէ, միւճէլլէա պիր թէտպիրը ԻՏԹԻՅԱ-ԹԻ օրմաղ իւզրէ մէմալիքը մեզ-քիւրէտէն եօլճու իլէ կէլէն սէֆիր-ներին 24, վէ եօլճուսըզ օրմաղ կէլէն սէֆիրնին տախի 12 սաաթ գարանթինայա գօնդրարաղ հազ-լարընտա մուայէնէլի թըզպէլէյ ինճ-ըա գըլընմադտա օրուպ, պու կիւն-լերտէ Պաղըզ իսքէլէսինէ վիւրուս իտէրէք օրսան Յէրսաաէթնէ կէ-լեճէք օրան 300 գարար եօլճու՝ նէմյէ գումբանեաը վաքօրը-յա կէլմէք արզուսընտա պուլընըզը-ը հարտէ, մէգքիւր գումբանեա՝ պունլարը վաքօրլարընա գարար-լի թիամէմիշ օրմասընա մէպնի իտարէի Մախսուսէնին Պաղըզ աճէնթէսի՝ իտարէի մէզքիւրլ միւտիրլիյէթինէ քէյֆիյէթի պաթէլէկրաֆ իփարը էյլէմէսի իւզերինէ, միւճէրրէտ պուն լարա պիր մուավէնէթ օրարագ քէն-տիլէրինի նագլ իշին մախսուսէն պուրատան պիր վաքօր կէօնտէրիլ-մէսի թասավվուր օլունմըշ իսէ տէ, պունլարըն նագլէրինտէ արհհիյէճէ մահզուր օրաա օրմատը իտարէի արհհիյէտէն սիւվալ օրնմասը իւ-զերինէ, իշպու եօլճրլարըն մուհա-ճիր օրմարը միւհթէմիլ օրմասընա վէ պէօյլէ շիւպհէլի մահալլէրտէն քիւլլիյէթլէ մուհամիր սէվգ օրը-մամաը տա Մէճլիսը Սրհհիյէ գա-բարընտան պուլընմասընա պինէն, իշպու եօլճրլարը տրաճադ վաքօրը-նէ էվվէլա Սինօպա կիտէրէք օրաաա 5 կիւն գարանթինա ալթընա ալը-մասը վէ եօլճրլար հագգարընտա տախի ուսուլը տաիրէսինտէ թիւթ-սիւ մուամէլէսի իճրա գըլընմասը լազըմ կէլէճէյի՝ ճէվապէն պիլտի-րիլմէքլէ, օ եօլտա մուամէլէ օլը-նաճաը թապէի պուլընմըշ տրը։

* * *

Իտարէի Սրհհիյէ ճանիպինտէն Սինօպ թէհվաֆիուզիանէսի իշին Էվրօբայա սրբարըշ իտիմիշ օրան Թիւթսիւ մանֆինասը (ԷՊՒԼ) եօլա չըգարըմըշ իսէ տէ, Էվրօբա մի-վարէտաթընը գարանթինա պէք-լէմէքտէ օրմասը հասպիյլէ մէզ-քիւր մաքինանը վիւրուտի պիր աղ կէճիքէճէյինտէն վէ Շէհր Լամանէ-թինտէ իսէ պու տիսթէմ մաքինա-յարտան պիր տանէ տահա մէվճուտ պուլընմասընտան, կէլէճէք մաքի-նա էմանէթը միշարէթյայա վէ-րիլմէք իւզրէ օրաաուքինին սէրիան Սինօպա իրսալի խուսուսընա իրա-տէի Սէնիյէ սուտուր իթմիշ տր։

* * *

Դարաթատա խավէար խանընտա մուդիմ թիւճճարտան խարարամ-պօսըն Ռուսիատան կէթիրթմիշ օր-տուղը 2 ֆէյզը սկյահ խավէարընն կէօմրիւքտէն կէչիրիլմէսինէ Ռու-սումաթ Էմանէթի միֆէթթիշլերի թպրաֆընտան թէրէտտիւտ օրընմա-սը իւզերինէ, գօյէրա նիզամնամէ-սի մուճիպինճէ պու միսիլու էշ-եանընն իմրարընտա սրհհիյէճէ պիր պէյիս օրուպ օրմատը՝ Ցարէի Սրհհիյէտէն սիւվալ օրնմըշ, վէ պու նէվ էմթանընն նիզամնամէի մէզքիւր մուճիպինճէ իմրարը սրհ-հիյէճէ մահզուրտան սարիմ պու-ըընմասընա վէ զաթէն Ռուսիատան կէլէն պիրճիմէ էմթաա վէ էշ-եաի թիւճճարիյէ հագգընտա Սի-նօպ թէհվաֆիուզիանէսինտէ թէ-տապիրը թաթհիրիյէ վէ թիւթսիւ իճրա օրընմագտա օրմասընա նագ-ըրէն, մէզքիւր խավէարլարընը՝ սահ-պինէ թէսլիմի էյմապ իտէճէկի ճէ-վապէն իշար օրընմըշ տրը։

* * *

Պէճիգանընն բայթախթը օրան Պրիքսել շէհրինտէ կէչէն բաղար էրթէսի կիւնիւ թէքրար 2 քիչի գօյէրայա թուրթուրմագա, խաս-թախանէյէ նագլ օրընմըշ, վէ Բա-նիւրժ գասապարնտա տախի գօ-յէրա զուհուր իտէրէք 8 քիչի վէ-ֆաթ էյլէմիշ, վէ խայլի քէսան միւսապ օրմուշ տրը։

Անվէրս խաթախանէյէրինէ իսէ 4 քիչի եաթըրըլարագ էքիսի վէ-ֆաթ իթմիշ, վէ էյէէմ 9 քիչի թէտավի իտիմէքտէ պուլընմըշ տրը։

Բարիզին պիճիմէ զարիֆ գասրնյարբ՝ Տի-ափան իլէ Սարա Պէրնար բուտրասքիր վէ Բար-ֆիտերի Տիափան մնզագասրնրն սարբ էմ-թասի մէշհուրէսինի իսթիմալ իտէրլէր։ (Իլան գահիֆէսինէ միւրաճաաթ օլընա։)

ՄԷՔԵԱԹԻՊ

ՊՐՈՒՍԱՍ

Պրուսասան սեպտ. 14 թարիխյէ մամ-պասամբղա եազըլան պիր մէքթուպ սրբ։

Ճէնապը Բապպը միւսթէան՝ փա-տիշահը մսատէլեթիւնվան վէ Շէհ-ըիյարը ամիմիլիհնան Վէլիենիյմէ-թը պիմէսանի Դաղլ Ապտիւլ Հա-միտ խանը Սանի Էֆենտիմիզ հազ-ըրթէրէրինի մա տատել էքվան էրի-քէրբրան չեվքէթ ու շան վէ իճլալ ու իգպալը Հիւմայունարընն ան-պէտան էգիզան վէ ֆիրսատան պու-յուրուսա։ Ամին։

Պունճա տարբրարտան պէրու նկյ-մէթը մեպզուլէի Յեվլէթը Ալիյէ Օսմանիյէնին բէրվէրտէսի օրուպ, էլեեվմ ասլսի սաիր թէպաատ տա-տրդաի Շահանէ միսիլիս էնվաը էլթաֆ ու ինայաթը պիղայաթը Միւլիքանէյէ մաղհարիյէթէ, նայը ըէֆահ ու մեսատէթ օրան էրմէնի միլլէթը սատադաթխասլէթ դուլլերի՝ հագգարընտա պիտիրիղ պույրուլա կէլէն նի՞ամը նամիւթէ-նահլիյէի Միւլիքանէնին հիւզպին-տէ պիրինին շիւքրիւնիւ քէմա հիւ-վէ եէլիգ իյիֆատէն ամիղ պուլը-ընզգարը հարտէ, պու քէրբէ իհ-սանուն ալել իհսան օրմագ իւզրէ Ս. Փրկիչ խասթախանէսի պիչարէ-կեանընա եզ գասիմ ինայէթ պույ-ուրմըշ օրան թախսիսաթընն իբի միլլինէ իպպանընա ամբրգիթը պու-տիւս սատատէթը հազրէթի ճիհան-պանինին շերէֆզուհուր պույրուլ-մասը՝ պրադը ուպուտիյէթի եէկ-եանէ մեատրը իֆթիխար վէ վեսի-լեի ճէմիլեի սատատէթ ու մեսար իթթիխազ էյլէմիշ օրան Պրուսատա շերէֆեաֆթեի թէվաթթուն մլլէ-թիմիզ էֆքարընընն զուլուզը սա-տագամէճլուզընը միսթազրադը տերեաի մեսերրեթի իթմէքլէ, ճիւմ-լէմիզին վիրսը զեպանը ըզգդիյէթ-նիշանը օրան էտիյեի մէֆրուզէ-թիւթթեէտիյեի հազրէթը Բատիշա-հի՝ պու վեսիլեի խայրիյէ կլէ տա-խի եատ ու թէքքար գըլընտրը մի-սիլլու, քիլիսէ ճէմիյէթի հէյեթիմ-միզին մախսուսի թավսիյէսի մու-ճիպլինճէ, մահը հալին 13իւնէ միւ-սաաքի օրան խաշվերաց եօրթուսու կիւնիւ տախի քիլիսէտէ վաֆիր դա-լեպլիք պուլընտրը հալտ, Ս. Անդրէաս քահանայ միւհասրը պիր քարդ սէօյլէյիպ, խիթմանընտա եվոաֆը մեպլիսթթիսաֆը հազրէթի ճիհանպանայի զեպանավերտեի թէվսիֆ ու մահմիտէթ իտէրէք, իհանը ճէսիտը մերահիմպէտիտը Շահանէյի ճէմիյէթը հազրէյէ սուրէթը ըէսմիյէտ պիթթէպշիր, թէմատիի էյեամը էօմրը ալէմսուս-տը Միւլուքտարի տուտի պիրիյա-սընը թիզքեար իթմէքլէ, հազը-ըան՝ էշքիրզը մեսերրեթ օրարագ, պիխուլուս իլ ճէնան ամինիան օր-մուշ տրը։

Հէման խիտսաի միթէ՛ալ՝ էպը էրհամ ու էշեֆգըմըզ վէլիենիյմէթը պիմիննէթիմիզ շէվքէթլու Բատի-շահըմըզ Դաղլ Սուլթան Համիտ խանը Սանի Էֆենտիմիզ հազրէթլէ-րինի իլա ապրը իւտ՝ տեվերան թախթը ալեպպոթը Հիւմայունլա-ըընտա մեֆարզը քեֆֆեթի պէն-տեկեան իւզրէ ռայէնտաղը շէֆա-գաթը պիրայան պույուրսուն։ ամին։

ՑՈՎՀԱՆՆԷՍ Ց. ՊՕՏՈՒՐԵԱՆ

ԳՈՐԾՈՂ ԿԱՅ ԳՈՐԾ ՉԿԱՅ

Աթիէքի շայանը միւթալէա մէգա-լէյի մաէլմէմիհունիյէ նէյր խէրիզ։

Բաւական ժամանակ առաջ Հայրե-նէ՝ «Գործ կայ գործող չկայ» վերնագ-րով յօդուած մի հրատարակած էր, որոյ մէջ պարզապէս կը բացատրէր թէ՝ մարդս միշտ պէտք է աշխատի, որպէսզի իւր անդուլ և անխոնջ աշ-խատութեամբ և կարևոր միջոցնե-րով կարենայ թէ իրեն, թէ ազգին և միանգամայն ընդհանուրին օգ-տակար ըլլալ։ Պարզ սահման մ'է սա, մարդս կարող է զայն իրագոր-ծել՝ եթէ բարի կամեցողութիւն ու-նենայ։

Բայց պէտք է գործել ըսելը՝ բա-ւական չէ. հարկ է իրապէս գոր-ծերն ալ ցոյց տալ. ո՞ւր են արդ-եօք այդ գործերն որ երիտասարդ-մը, երկար տարիներ անընդհատ աշխատութենէ յետոյ՝ երբ դպրո-ցական ընթացքն աւարտէ, մանաւանդ երբ իւր միակ վաստակն է աւեւ-տուրի մէջ մտնելու՝ որովհետև ա-մէն աշխատութիւնը ապագայ մը ձեռք բերելու կընկրանին, այդ ա-ւելի առհասարակ քան թէ ուրիշ ասպարէզի մը մէջ պէտք է վնտ-ռել։

Շրջանաւարտ մը որ ծանօթ ան-ձերու կը դիմէ, ամենց գործոյն մէջ պաշտօն մը ստանձնելու համար, մանաւանդ յանձնարարագրով, հա-ւատարով թէ իւր կողմանէ ՆԻԵՐԷ պարտականութիւն, հաւատար-մութիւն, աշխատութիւն և յարա-տեւութիւն չպիտի խնայուին վա-ճառականին օգտակար և հաճելի ըլլալու համար, բայց դժբաղդա-բար, այդ ամենէն ալ մերժողա-կան պատասխան կընդունի. երի-տասարդը չյուսահատիր, մէկ քանի տարիներ, տալին կը վազէ, անդին կը վազէ, մէկուն ու միւսին կը պա-զատի, տարբ կ'ազատէ անոր կ'ազեր-սէ, բայց ամենէն ալ պարապ ել-նելէ վերջ, ահա այն ատեն առա-ւել թախսիծն ու արամութիւնն կը պաշարեն պատանին որ և ոչ մէկ անձէ իւր աշխատութեան վարձատ-րութիւնը չյաջողեցաւ ընդունել, և կը վշտակրի որ իւր ամբողջ ուխտ-ատութիւնը ի դ՞ուր կորսուեցան. խոր տիրութեան մը մատնուած, միշտ կը մտածէ, կը խորհի։ Ցակաւ առ-տակաւ նեղքնապէս կը հիւծի, կը մտի, և ինքզինքը ապա բաղդ կը համարի աշխարհ գալուն համար. շու-տեր կան այսպէս։ Մանաւանդ այն երիտասարդն որ իւր հայրը անագո-ռոյն մահուամբ կորսնցուցած է, իւր մայրը լուսարարութեամբ և կամ ուրիշ ծառայութեամբ կապրի, իւր միակ մայրը, ամենասիրելին, ա-մենագորովագութը որ արշալոյսէն մինչ իրիկուն քրտնաթոր կաշխատի իւր հացը ճարելու և իւր կեանքը ապահովելու համար։

Կրնա՞ք երեւակայել թէ այդ ե-րիտասարդը, ի՞նչպէսի անտանելի և տազտկալի կսկիծ մը կը տանջէ, քանի տեսնէ իւր մօրն անդադար և չարաչար աշխատանքը, ներքին ոյզ մը սիրտը կը կրծէ և յաճախ ինքնիրեն կ'ըսէ. «Պէտք է որ մայրս այլ ևս հանգիստ ընէ. որչափ որ ինձ համար աշխատեցաւ բաւական է, պէտք է որ ես իրեն համար աշ-խատիմ և զինքը հանգուցանեմ ու իւր ծերութեան միսթարական գա-ւազանն ըլամ։» Բայց.՝.՝.՝

Այսպէս կը դանուին հրապարա-կին վրայ բաւական թուով ուշիմ, խելացի երիտասարդներ որք քանի երկար տարիներէ ի վեր կը փնտ-ռեն դործ մը, և մինչեւ իսկ կը դտնուին ասոնց մէջ այնպիսիներ որք յանձնառու կըլլան ամիսներով առանց թոշակի աշխատելու ապա-գային յոյսով, բայց որու ալ դիմէ մէյտ էրդ չէ՝, էրդ չունի։ Ահա կարճ պատասխանը։

Ահա վերջապէս այս է երիտա-սարդի մը վիճակը ընթացաւարտ հանդիսանալէն յետոյ, որ կը յու-սացուի թէ քիչ շատ ընդունակ է առեւտրի մէջ մտնել։

Ուրեմն ո՞րքան թիւրամացութիւն մ'է ըսել թէ գործ կայ բայց գոր-ծող չկայ, ո՛չ այդ վճիռը այն ա-տեն միայն իրաւացի կրնար ըլլալ երբ խնդիրը լներ նիւթապէս յոյժ հարուստ ժողովրդի մը համար որ կրնար ամին տեսակ մեծամեծ ձեռ-նարկներու միջամուխ ըլլալ, բայց մեզ նման ժողովրդեան մը համար վաճառականութիւնն վաճառակա-նութիւն չէ, և առեւտուրն ալ խա-բեբայութիւն։

Ուսան կարելի չէ երբէք աւելի խորապէս մտածել և ըսել թէ՝ գործ կայ և գործող չկայ, ընդհակառա-կըն էրդ չկայ, էրդ չկայ։ Ահա մեր-կապարանոց ճշմարտութիւնը՝ որ ցաւալի է։

ՀՐԱՆՏ ՀԱՄԱՄՃԵԱՆ

Քաղկեդոն

ՍԱՕԹ ԵԱՂԸ

Տէրսաաէթ 25 սեպտ. 1885

Մ. Սաօթ վէ Մ. Պօմբ,

Անկին «Իմիլլզիոն Սաօթ» նամ թէրթիպլինի գուլլանմայա պաշլամրղըմնան պէրու, մէզ-քիւր թէրթիպլին սրրաճա վէ գանսրզրզ կիպի չօճուզ խասթ արգլարընա ըէք չօգ տէֆա հիւմմաթ նէթիճէսինի իսթիհսալ էյլէմիշիմ տր։ Իմտի պէնիմ էնֆիսերրմճա, իշպու խօշ վէ ֆահտէպանշ թէրթիպ տահիա Մօրինա պարդ եաղընա թէրճիհ օլունմասը սրբ։ Պինանէն ա-լէյհ պէն տախի անը պու սուրէթլէ թավսիյէ իտէրիմ։

Օրտուի Հիւմայուն
աթի ըպպահ սապրգասընան
Տօքթոր Ա. Անդրէասիան

ՄԱՅՐՆ

Դարձեալ կը ժպտի հրեշտակի հանգոյն
Զոր յըղէ երկին ի պտտիանս մարդոյն։
Մայր, ոգի՛ քաղցրիկ եւ սրտիւ անգին,
Օրհնեա՛ն Աստուծոյ, պատկեր երկընքին։
Մա՛յր, եթէ ժպտա, կը չոգան կարծես
Աչերդ՝ զոյգ աստեղք երկնից ջինջ յերես.
Եւ երբ արտասուես, վշտօք ջիրանի
Ցս հոպին... եւ ես տամ քեզ կրանի,
Զի գոգ թէ երկինք առնու քեզ հետ տուգ,
Տրամի բընութիւն, թարմէ արտասուք։
Այլ՝ վա՜ կան յաւէա կայծեր յիւր ծոցին,
Կայծեր միշտ պայծառ, եւ հանգոյն նոցին
Են եւ քո բերկրանք կայլակք արտաս-
ուաց,
Զոր տայ քեզ հեղուլ սուրբ կամօքն
Աստուած.
Նման են ցօղոյ կաթկրթած յերկնից
Ի շուշան ծաղիկ ճերմակ եւ անբիծ։
Դու ժպտիս ամպէն, վեհանձն ես ու հեզ,
Փթթիս կարմրորակ գարնան վարդի պէս.
Քեզ բի՛ւր երանի, մայր անձնանուէր,
Փայլուն ասող յերկրի, յերկնից ես քաղ-
ուեր.
Այրն է քաղեր զքեզ, պաչտելի՛դ էակ,
Փսխան վասակոց նորա ոսկի պսակ։
Աստ ան խրցիկ մահամերձ մանկան,
Ցորում յոյզք եւ վիշտք անողոք ցանկան
Տալ մօրըն զըրկանք, եւ մահ որկորուան
Գաղտաստ կայ անդէն տալ զանկին կո-
ղուան.
Ո՛վ է որ հսկէ ցրվերջ անվհեր,
Եթէ ոչ մօր սիրոն որդւոյն ի նըւէր.
Մայրենին է յօժար տալ ցընչեթ յեսին
Զիւր արիւնն հանակ, թէ ապրի որդին.
Անդ ան խիղդ, պար եւ ոսնք կատարին,
Ցոյլուր մարդ հանի փառայ կատարին,
Աստ երջանկութիւն, անդ սէր անձ-
կայրեաց,
Դու՜ ես, մայր, առիթ այս ամէն բարեաց։
Թէ հայրն ունենայ վիշտ մի սրտաւար,
Ճակատ մրթագին, տագնապ չարաչար,
Մայրենին է որ տայ ժպտիլ իւր մանկան,
Եւ ան իսկոյն սրտացաւքն անկան
Ի խոր մոռացօնս. խնդայ կաթոգին,
Զի սկէ եւ անդ մօրն անուշ՝կ ոգին։
Պարծանք մարդկութեան մա՛յր երա-
նաւէտ,
Քեզ բերկրի Աստուած, բերկրեսցի յա-
ւէտ.
Պատկեր ես անբիծ դու Արարչութեան,
Եւ բախտի մարդկան իշխես յաւիտեան։
Այլ փոխան այնչափ բարեաց, զնտմ ես,
Թէ սուրբ իրատմբ դու զի՞նչ կը խընդ-
րես։—
Ցա՛ղմտամ մայրն եւեթ լինի երջանիկ,
Զինքն անհուն սիրով թէ սիրեն որդիք։

ԵՒՏԵՐՊԷ

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Հոգաբարձութիւնս շնորհակալու-թեամբ կը հրատարակէ օգոստոս ամսոյ նուիրատուաց անունները.

Բարեգութ Տեարք և Աղնուասիրտ Տիկնայք,

Զաթալ Խանի կոչակար արհեստաւորք որք իւրեանց գովելի սովորութեան հա-մաձայն այս տարի եւս 1560, Յարութիւն Քօսթիկեան եւ Յարութիւն Պէրպէր-եան 750, Կալաթա Սէրայի դրան Տիվ-րիկցի սեթեաճիներ 565, Յարութիւն Արզանեան 216, Սեբաստիոյ Պիտկէզլ գիւղի ազգայինք 160, Զուքուրչէմի խանի մէջ հաստատեալ դանձանակի հա-սոյթ 128½, Սեբաստիոյ Կոլմն գիւղի ազգայինք 120, Սեբաստիոյ Բաչա գիւ-ղի ազգայինք 120, Տիգրան Փափազեան ձեռամբ Արեւեանի 108, Գասպար Պաղ-տասար Դարբինեան 108, Տիկին Միանծա-ռայ կէնճեան Աստաբաղարցի 108, Խաչ-մաղարայ գիւղի ազգայինք 100, Մեծ Մաքսի բեռնակիրք 100, Ցիլանարեի հոգալուի համար 100, Խոյիկ Հիւն-քեարպէկէնտեան 96, Շուշայի պահա-պանք 80, Նշան Մերկերեան 60, Սեղ-բեստրոս Տ. Պապեան 60, Տիկին Ագա-պի Գարբիէլեան 54, Յովհաննէս Գաբ-րիէլեան 54, Սարգիս Էսկիճեան 50, Սե-բաստիոյ Խանձարուր գիւղի ազգայինք 40, Պէշիքթաշի նաւամատոյցի ջրհան-կիրք 40, Բարեսէր ումն Կարնեցի 40, Խանձարուր գիւղի ազգայինք 30, Բատ-րին գիւղի ազգայինք 30, Արմենակ Մա-նուէլեանի հուշոյն Ս. Պատարագի հա-մար 30, Սեբաստացի Տիկին Մ. Հարզ-ուարթ 20, Բարեսէր ումն 20, Կարապետ Թէրվիզեան 20, Բարեսէր ումն 20, Կա-բապետ Առաքել 20, Բարեսէր ումն 20, Մաքսի Թահթապաշիք 20, Մ. Յակոբ Դարամանեան 20, Խորէն Երամեան 20, Տիգրանակերտցի ումն 20 դահեկան։

Ընթացիկ դրամ գումար 5107¼

Վեր. Յովհաննէս պէյ Տատեան՝ 25 խանթար յարդ, 40 քիլէ վարսակ։

Դեր. Սիմէոն Աբգ-Եպիսկոպոս Սէ-ֆէրեան 2200 հատ ձմերուկ եւ սեխ։

Շուկայի պահապանք, որպէս ամէն տարի, նոյնպէս եւ այս տարի՝ 4 հատ ոչխար, 5 հոխայ իւղ, 20 հոխայ բրինձ, 1 հոխայ պանիր, 60 քիլօ հաց։

Մեծ Մաքսի ձողաբարձ բեռնակիրք՝ 5 հատ ոչխար, 200 քիլօ հաց եւ 78 հոխայ բրինձ։

Մէր. Փիլիպոս Զիրքինեան՝ 1 ոչխար 20 հոխայ բրինձ։

Կեսարացի Յարութիւն Տամլամայեան՝ 1 ոչխար։

Սեաղ Տ. Պէտիկեան սենեկապետ Պոնճուքքի խանի՝ 1 ոչխար։

Դալաթիոյ մաքսի բեռնակիրք՝ 2 ոչ-խար։

Սեբաստիոյ Խանթարոզ գիւղի բեռնա-կիրք՝ 1 ոչխար։

Սեբաստիոյ Խանձարուր գիւղի բեռ-նակիրք՝ 1 ոչխար։

Սեբաստիոյ Բաղրէն գիւղի ազգայինք՝ 1 ոչխար։

Տ. Կ. Լիմրդէեան՝ 1 ոչխար։

Մատթէոս Մաղաքեան՝ 78 հոխայ բրինձ։

Վարդան Յարութիւնեան՝ 62 հոխայ խաղող։

Մանաւ Յովհաննէս ի Կէտիկ Բաշտ՝ 47 հոխայ խաղող։

Զաթալ Խանի սենեկապետ Թալասցի Մատթէոս Դարհրամանեան՝ 9 հատ բաղ։

Բարեսէր հացագործ ումն՝ 31 զոյգ պէյլիկ հաց։

Թոսոթոցի հեռուեալ բարեսէր անձ-ինք՝

Գալգիմալ Սեղրակ, Թէրզի պաշի Յակոբ, Պետրոս Դէորգեան, Պարոս Սիլիվրիի, Յարութիւն Կարապետեան, Յովհաննէս Թորոսեան, Յովհաննէս Պաթմազ, Սրբուկ Մատթէոս, Պարոս Յովհաննէսեան, Քիւեազի Զաքիրեան, Տաքէս Բակումեան, Կուռնի հաճի Յա-կոբ, Խաչատուր Գրիգորեան, Յովհաննէս Ջիւէքճեան, Թադէոս Գալուստեան, Պետ-րոս Ազարեան, Աստուր Ճանճանկեան, Սարգիս Ճէպիեան՝ 2700 հատ ձմերուկ։

Արմենակ եւ Ռուբէն Մանուկեան՝ 2 բաքէթ 7 հոխայ բամպակ։

Սամուէլ Դ. Պարտիզպանեան՝ 600 տեսակ սիրարի թուղթ։

Զաթալ Խանի կոչկակար արհեստաւ-որք՝ 10 հոխայ չաքարեղէնք։

Տիկին Պերճիկ Վարդանեան՝ 5նոց բուպէտ սոկի մը։

Ի դիմաց Հոգ. Ազգ. Հիւանդանոցի
Ատենադպիր Ատենապետ
Ս. Խրոսանեան Մ. Յակոբեան
Կ. Պոլիս 1 սեպտեմբեր 1892

ՐԷՍՄԻ

Ֆիլէմէնքտէ (Հօրանտա) Շուէնինկ նամ մահալտէ քիչատ օլընան ամ-վէ սայտը մահի (պալըգ ավճըլըզը) սերկիսինէ հարաի Հիւմայունլար ի-լէ միրի հարա նիզամնամէլէրինին վէ արաղի վէ ինչաաթ բանլարը յա-լա էպնիյէսինին վէ պունլարտա պուլընան հայվանաթը ֆօթօկ-րաֆիլարընը հավի կէօնտէրիլէն գօ-լէքսիօնտան տօլայը թէշէքքիւրի վէ պունան սերկի գօմիսիօնը թար-բաֆընտան իլթա օլընան Տիբլօմ ա՝Օնէօրի գաղանմըշլար տրը։ Պէ-յանը հալ՝ թէշէքիտը թէշմինաթը ինթի-բամքեարիյէ զերիա իթթիխազ գըլընար։

* * *

Սայէի թէվֆիգաթվայէի հազրէթը Բա-թիշահիտ տէվլէթը Սվիյէ սալնամէի ումումիսինին իշպու 1310 սէնէի մա-թեէմմինէ տիճրիյէսինէ (Արապի) մախ-սուս օրան նիւսխէսի տախի քէմաֆիս-սալրդ Սիճիլը Անվալ տարէի ումու-միյէսինճէ պիթթերթիպ մաթպալ Ամ-բէտ թապ ու թէմաթլ իթարիյէրէք մէվզուի ինթիշարա չզարրըմըշ օրմաղա, իլանը քէֆիյէթէ իսթիտար գըլընար։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Միւնթէֆիդ սանճաղը միւթաար-ըքիլըզը՝ Շէհրըզօր միւթեաարրքիք էսպաղ սաատ. Մէհմէտ Մէհտի բաշայա,

Էյարինէ վիլայէթի ատլիյէ միւ-տրիյէթիյլէ մահքէմէի իսթինաֆ ըիյասէթը էվվէլրկի՝ վիլայէթը մեզքիւրէ իսթինաֆ մահքէմէի ճէզա տարիէսի ըէիսի սաատ. Մուա-թաֆա Ֆէհմի էֆ.յէ.

Էյարինէ վիլայէթի իսթինաֆ մահքէմէսի ճէզա տարիէսի ըիյա-սէթի՝ Թրապիզօն վիլայէթի իսթի-նաֆ մահքէմէսի ճէզա տարիէսի ըէիսի էսատ էֆ.յէ,

Թրապիզօն վիլայէթի իսթինաֆ մահքէմէսի ճէզա տարիէսի ըիյա-սէթի՝ Ատանա վիլայէթի իսթինաֆ մահքէմէսի ճէզա ըէիսի ֆաղ. Հիւ-սէյին Շիւքրի էֆ.յէ,

Պօլու ճէզա ըիյասէթի՝ Պիթլիս վիլայէթի պիտայէթ ճէզա ըէիսի Օսման Զէքի էֆ.յէ,

Պիթլիս վիլայէթի պիտայէթ ճէզա ըիյասէթի՝ Էրզրում միւտ-տաիի ումումի մուավինի սաազդ Հաճի Հասան էֆ.յէ,

Եօզկատ սանճաղը պիտայէթ մահքէմէսի ճէզա տարիէսի ըիյա-սէթի՝ Էրկէնի սանճաղը պիտայէթ մահքէմէսի միւտտաիի ումումի մու-ավինի Մէհմէտ ճէմալ էֆ.յէ,

Էրկէնի սանճաղը պիտայէթ մահ-քէմէսի միւտտաիի ումումի մուա-վինրկի՝ Մահքէմէի Թէմիզ քէթէ-պէսինտէն Ռէֆիֆ պէյէ,

Ճէմիյէթը Բուսումիյէ աղալըզը՝ Տէրսաաէթի կէօմրիւքքէրի միւ-ֆէթթիշլերինտէն իզզ. Ահմէտ էֆ.-յէ Թէվֆիկ պույրուրմըշ տրը։

* *

Վէզայիֆը մէմուրիյէթլէրինի հիւսնը իյֆա էյլէմէլէրինէ մէպնի էտիրնէ տէֆթէրտարը սաատ. Ռէ-ֆիֆ պէյ հազրէթլէրիյլէ Թարա-պուսը Ղարպ տէֆթէրտարը սաատ. Թէվֆիգ էֆ.յէ Յնճի Օսմանի,

Հալէպ վէ Ատանա վիլայէթլէրի թէլէկրաֆ վէ բօսթա պաշ միւտիրի-նին հարէմի իֆթիֆթիու Քիմեա Նէյի-ըէ հանրմա՝ Տար իլ Աճէդէյէ իանէ վէ պու՝ սուրէթլէ իպրաղը մէէսիրը շէֆագաթ-քեարի իթմէքնինտէն տօ-լայը Յնճի ըիւմպէյտէն Շէֆագաթ Նիշանը իհսան պույրուրմըշ տրը։

ՄԻԻԹՖԷՖԷՐԻԳԱ

Իտարէի Մախսուսէ վաքօրլարընտան էքսերիսի՝ սէվգիյը մաքլիմէ-տէ գարանթինա թահթրնտա պու-ըընմասընա մէպնի պիր իքի կիւն զարֆընտա լիմանըմզա իտարէի մէզքիւրէ վաքօրլարը վիւրուտ իտէ-մէմիշ, վէ պինանէն ալէյհ Թրապիզօն, Պերիյէթիշ Շամ վէ Նիքիտ-իաքէնտերիյէ խաթթլարընա պու-հաֆթա բօսթա իճրա օլընմամըշ տրը։

—Թարապիատա արապաճըզդ իթմէքտէ օլան Եօրկի օղու նամ քիմէնէ՝ տիւն սաաթ 7½ բատտէ-լերինտէ մահալը մէզքիւրտէ ըըսթ-Թրմտան վարօր իսքէլէսինէ կեթ-տիկի սրրատտա հայվանլար իւրքէ-ըէք արապա իլէ տէնիզէ տիւշմիշ իսէ տէ, էթրաֆտան եէթիշիլերէք արապաճը վէ հայվանլարըն թախ-լիս խտիտիկի վէ արապանըն զարդ օլտրըզը իշխտիրմիշ տիր։

—Ատանա վալիի սաղրգը Մէհմէտ Շաքիր բաշա հազրէթլէրինէ 5600, Հումս սանճաղը միւթէսարրքիքը սա-պրդ Ֆէրիտ բաշայա 1660, Եէմէն վիլայէթի մէքթուպի սաղրգը Ալի Ղալիպ պէյէ 875, Նիկէտ սանճա-ղը թահրիրաթ միւտիրի սաղրգը Ալի Մուխլիս էֆ.յէ 285 ղ. մաա-զուլիյէթ մասրը թախսիս պույրըլ-մըշ տրը։

—Մագամը Սատարէթ դալէմի միւմէյյիզի Իսմայիլ Բամիզ պէյէ 1616 ղ. թէգաիւա մասրը թախ-սիս պույրըլմըշ տր։

—Շէհր Էմանէթի սէր միւֆէթ-թիշի Միւսթաղ էֆ.նին վազիյֆէլի մէմուրիյէթինի սուլ իսթիմալ իթ-տիկի՝ Շէհր Էմինի Ըրսման բաշա հազրէթլէրի ճանիպինտէն իսթիխ-պար պույրըլմասը իւզերինէ լազըմ կէլէնլեր ճէպ օլընըզ հագգընտա թահգիգաթը լազըմ էյֆա իտիլ-մէքտէ, վէ իհսպարթը վագրանը-սահիհ օլտրզը անլայրմագտա օր-մասը իւզերինէ, էվվէլքի կիւնէն էթիպարէն ըէսմէն մումարիյէյհէ իշտեն էլ չէքտիրիլմիշ, վէ սեր միւ-ֆէթթիշլիք վէքեալէթինէ՝ սէյյար միւֆէթթիշը ումումիսի Օսման էֆ. վէ սէյյար միւֆէթթիշլիկէ՝ մեր-քեզը Իմանէթ միւֆէթթիշլերինտէն Ղալիպ պէյ թային գըլընմըշ տրը։

10 ՂՇ. ԻԼԷ 300000 ՖՐ. ԴԱՁԱՆԸԼԸՐ
ՇԸՄԵՆՏՊԵՐ ԲԻՑԱՆԳՕՍԸ

Իշպռ բիյանգօնքն 136ընտը գուբրաբ՝ էօնիւմիւզտէքի ալաֆը. հոկտ. 1տէ, հանի սեպտ. 19տա Զարպխանէի Ամիրէտ քէչիտէ օլընանգ տրը։

Պու տէֆա պիրինճի իքրամիյէ 300000 վէ իքինճիսի 25,000 ֆր. օլուպ, 48 ատէտ սաբր նամէրօլար տա եէնէ պէօյիւք իքրամիյէ վէ 550 նամէրօլար տաբի 400էր ֆրանգ, եանի ճէման 600 նամէրօ գազանանգալար տըր։

Պու գուբրայա հիսէմէնա օլմագ իչիւն աթիսէքի տարէսին սահիպնէ միւրաճաաթ խոլիր։ ղ.

Թամ բրօմէսին ֆիյաթը 10
Նըսրի » » 7½
Զէրեէք » » 4

10 թանէ բրօմէս պիյէթի պիրտէն սաթըն պանա պիր բրօմէս տէ իքրամէն վէրիլիր։

Թաշրատան ազէջ պէտէլինէ բօսթա բաւլու տաբի գապաւ օլընը։

Բօսթա իւմրէթի սաթըն պանա պիտ սիր։

Գալաթասա քէօրբիւ պաշընտա Նօ. 33

Տ. Մ. ԱՐԶԸԼԵԱՆ

ՊԷՕՑԻՒՐ ԷՃԶԱԽԱՆԷ

ԾԱՆՆԻ

Իչպու էճզախանէ՝ չօգտան պէրու մուէսսէս օլուպ, չէօրէթը ումումիյէյի հաւիզ տիր։

Պիր խայրի նիչան վէ միսալեայա վէ հիանիւ չահատէլիէրէ նաիլ օլմուշ տրը։

Մէրքէզի Սթամպօլսա Բէօրբիւ պաշընտա վէ տէրօզիթօսը Սապունճը խանընտա օլուպ, ապրէմ պէր վէճճր ամի տիր։

ՏՕԹԹՕՐ ԺՕԶԷՆ ԾԱՆՆԻ

Նիւմունէ քիմեախանէսի՝ Պէյօղլուսա Գուլու սոգաղընտա 7 նամէրօլը խանէմէ պուլընը։

Թօքտան էճզա ֆիւրուխթ օլընը։

Էճզաի քիմեէվիյէ վէ էտվիյէնին էնվաի չէչիտի պուլընտաղը կիպի, հաղրը Ֆլանսըզ վէ Ինկիլիզ իլանլարը, մատէն սուլարը, տրթզ իւ սրհէթ գտիտէսինճէ եարդըմը գօնեագլար վէ պէրզէ կաղալը տաբի վար տրը։

Բէզաիք պիրինճի կիւզել գօղուլար, լաթիֆ ալէթլէր, վէ քիմեակիրը ըմմի Տօգթ. ժ. Ծանինին իմթիյազը իլանլարը ֆիւրուխթ օլընը։

Պաշլըճա Եվրօպա պէլէտիկէ քիմեախանէլէրինին ուճուզ ֆիյաթլը թարիֆաբ մուճիպինճէ թաշիլաթը (անաղզ) քիմեէվիյէ իճրա իտիլիր։

Կէրէք բայթախթ վէ կէրէք թարա իչիւն, ատէֆա բիանա ֆիյաթլարը իւզէրինէ 100տէ 10 էքսիյիսէ սըրարըշաթ իճրա օլընը։

Սապրէն Վ. Ծանին էճզախանէսինին պիր գրամ օլան ԾԱՆՆԻ ԷՃԶԱԽԱՆԷ ՎԷ ՔԻՄԵԱԽԱՆԷՍԻՆԻՆ նէ բայիթախթատա վէ նէ վիրայեթատա հիչ պիր չիպէսի եօք տըր։

Ա.ԳՐԷ., ՏՕԹԹ. ԺՕԶԷՆ ԾԱՆՆԻ, Սթամպօլսա Բէօրբիւ պաշընտա Նօ. 1 Պէյօղլուսնա Ծաննի էճզախանէսի » 84
» Գուլու սոգաղընտա » 7

ՐՕՄԱՆԼԱՐՄԸԶ

Պունտան ագտէմ կաղէթամրգտա թէֆրիգա սուրէթիյլէ նէյր օլընան Զէվզ վէ ԴէլԹԱՆՃ Զէվզէք, վէ ՀԻՒՄԷԹԱՄԻԶ ՊԻՐ ՏԱՎԱ նամ թիւրքճէ բօսմանար իլէ, ԿՆՈՋ ՄԱՏ ԿԱՁ նամ էրմենիճէ բօսմանի պու քէրրէ ճիլուէնիպ քիթապ չէքլինէ վաղ իտիլմիշ, վէ ամիտէքի ֆիյաթլար իլէ Զաքմաղճրլարտա Գավաֆեան Յովսէփ էֆ.նին քիթապճը տիւքքեանընտա, Պահէ-Գարուսընտա սուճու Պոլոս վէ Յակոբ աղալարին տիւքքեանլարընտա, վէ Պէյօղլուսնա թիթիմնին տիւքքեանլարընտա մէվզրի ֆիյաթլարը չդարարլարը տրը։

	սահմանէ	դրշ.
Զէվզ վէ ԴԷՍԴԱՆՃ Զէվզէք	752	20
ՀԻՒՄԷԹԱՄԻԶ ՊԻՐ ՏԱՎԱ	238	7
ԿՆՈՋ ՄԱՏ ԿԱՁ	415	10
ԳԻՐ ԳԱՐԸ ԻՐԻ ԳՕՃԱ	145	5

ԸՆԴԱՐՁԱԿ ԲԱՐԱՌԱՆ
ԹՈՒՐՔԵՐԷՆԷ Ի ՀԱՅԵՐԷՆ
ԲԱՌՔ 20000

Գին 5 դրուշ, կազմեալ

Լիսանը Թիւրքի մուսլիմէրինտէն Պօղոս էֆէնտի Գայրպճեանցն թէէլիֆքերտէսի օրան իչպու էսէր՝ Թիւրքճէ լիսանընը թէսլիմ վէ թէսէրրիւս իտէնլէր իչիւն զայէթ էլզէմ պիր քիթապ տրը։

Քիթապը մէզքիւր լիսանը Օսմանիտէ մի սամամէլ Ազարի, Ֆարսի վէ Թիւրքճէ քէլիմէլէր իլէ, քէնտի մանամ հոգիկիլէրի իլէ պիր խայը ֆէնի վէ սէնատ լուզամ ու թասվիրաթը հաւալի տիր։

Միէյլիսի մուսմիրէյի՝ եվլատը վամանա մատտի պիր սուհմ լեթի տասի վրմէք իչիւն պու քէրրէ քիմասը մէզքիւրլրն ֆիյաթընը ատէթա քասպտը վէ ճիպայէսի պահասը տիմէք օրան ՊԷՇ ԴՐՈՒՇԱ թէնգիզ իթմիշ տիր։

Մէրքէզի ֆիրուխթ՝ Պաղը Ալի ճատտէսինտէ Շիրքէթի Միւրէթթիպլէյ մաթպասը տրը։ Պահը էրմէնի քիթապճրլար նէզտինտէ տասի պուլունուր։

Թաշրալար իչիւն բօսթա իւճրէթի պիր դրուշ զամմ օլունուպ, պէտելի բուսաթա բուլը տասի գապաւ օլունուր։

ՍԱՐԱՖԻՑԻ
ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 28 սեպտ.

Ինկիլ. Լահանը Ինկ. Լիր.	96—87
Օսմ. էսնամը ապրլը	22—12
» » գաբանը	22—12
» » Սէրի Ա	55—¼
» » » Բ	31—¾
» » » Գ	22—¾
Օթօման 1871	98—¾
Սամանը Պանգաբը	14—¼
Բուսթա խթիբրաբը	107—⅞
Մըսրը տուլ. մութթահրտէ	99—
» խմթիյազը	104—½
Տաիրէի Սանիյէի Մըսրը	98—½
Ռօշիտ խթիբրաբը	104—½
Պուլկար խթիբրաբը	82—½
Գամպիո Բարիզ 3 այ վատէ	25—31.20

Բարիզ 28 սեպտ.

Ֆրանս. էսն. 3 % ֆր.	099—80
» » 1½ %	105—95
Եէնի Օսմ. էսնամը ապրլը	22—37½
» » » գաբանը	22—22½
Մէ՝ԼՊՕՐԷՅԷ	
Սէրի Բ.	31—60
» Գ.	22—82½
Բուսթրի չըմէնտրֆէրի	91—12½
Օսմանի	382—50
Սամանը Բէժիսի էսնամը	384—37½
« Պանգաբը	604—37½
Գրէտի Լիոնէ	788—75
Գրէտի Ֆոնսիէ	1126—25
Գոնթուար մէխգոնթ	523—75
Սիւվէյիշ ագաիոնը	2707—
Իթալիա էսնամը	93—42½
Մըսրը ֆոնտ. մութթահրտէ	499—37½
Բուիսիթէ թիւրք	436—25
Եուտան 5 % 1879	335—
Գամպիո 3 այ վատէ	25—19

Վիէննա 28 սեպտ.

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիո	119—95
Բուսթրի չըմէնտրֆէրի ֆր.	46—30
Օսմանը Բէժի ագաիոնը	182—

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսն. ուս. տիւն ագչ. գաբ.	24—09
» » » էն եիւքէք	24—16
» » » էն աչաղը	24—09
Պու սապան ապրլը գ. ք.	24—07
Թաուիլաթը Օսմանիյէ	84—
» » » էն եիւքէք	84—
» » » էն աչաղը	84—
» » » ապրլը գ. ք.	83—30
Սէռի Ա.	55—10
» Բ.	31—20
» Գ.	24—07
Բուսթրի չըմէնտրֆէրի	92—
Ագչէ ֆաիզի	6—
Բէքօր Ղրշ.	—
Հէվալէսիզ »	75—
Թաֆիյէ	18—

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԱՐԸ

Գրէտի ժէնէրալ	7—31
Սթամպօլ Պանգաբը	4—30
Սօսիյէթ ժէնէրալ	5—06
Բէմի ագաիոնը	16—30
Թրամվայ	5—92½

ԱԳԱԶԷԼԷՐԻՆ ՖԻՅԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղշ. տան	Ղրշ. Բբ
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	107—25
Մէթալիք »	97—
Պէյնիք »	100—
Ալթընըզ »	100—
Ինկիլիզ լիրասը	110—16
Ֆրանսըզ ալթունը	87—35
Բօլ	89—35
Գրէտից ալթունը	51—20
Գարպոն գայմէսի	9—02

ԳԱՄՊԻՕ

Լօնտրա	110—
Բարիզ 3 այ վատէլի	22—87½

ԻԼԱՆԱԹ

ՊԱՂԸ ՍԷՐԱՍԿԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

(36) Տէրտէսթը ինչա պուլընան պաղը էպնիյէի ասքէրիյէ սէօքիւնթիւլէրինտէն միւթէյաքիւմ ադամ վէ թահմա էնկազ բարչալարը սամրլմագ իւզրէ միւզայէտէյ գօնրլարդընտան, թալիպ օլանլարը՝ իյուլընն 16ընը կիւնինէ գատար ինչաաթ Ասքէրիյէ տաբրէսինտէ միւրաճաաթ իթմէլէրի։ 3—3

* * *

(37) Պիթլիստէ պուլընան սասքիրը Շահանէնին պիր սէնէլիք իտարէսի իչիւն մահալինճէ մէվզրի միւնագասատա պուլընան էրզազ վէ սարիէտէն նանը ազիզին պէհէր զըյէսի 34, գօյուն էթինին 85, սըզրը էթինին 75, էրզին 91, սատէնին 317, թուզին 30, դուրը սօղանին 29, մօնին 220, սապօնին 2129, կազին 131, չարիին 30, սամանին 9, խսթապին 7, չէքերին 270, իւզիւմին 64, ֆասուլեանին 65 բարա ֆիյաթարլա մահալլի թալիպլերի էօնտէսինտէ օլաղընտան, պուլաճա թէնգիզը ֆիյաթլա իթասընա թալիպ օլանլարին թարիխը իյանտան իթիբարէն պիր հաֆթայա գատար մագամը Սէրասքէրի Լէվազիմաթը Ուսմանիյէ տաբրէսինտէ կէլմէլէրի։ 3—3

* * *

(38) Պաչ Գաղէտէ պուլընան նիզամիյէ 30ընը ալտըն 3ընի թագուրը իտարէսի իչիւն մահալինճէ միւնագասատա օլան էրզագտան նան 32, կիւչթը զանէմ 96, պաղր 56¼, էրզ 124, սատ 445, թուզ 36, մամ 228, սապօն 388, կազ եաղը 196, չէքէր 384, իւզիւմ 120, չարը 25, սաման 7, սօղան 46, ֆասուլեա 113, նոհուտ 88 բարատա թալիպլի էօնտէսինտէ օլաղընտան, պու ֆիյաթլարտան թէնգիլաթ իճրասը յա էրզազը մէզքիւրնին իթասընա Տէրասատէթտ թալիպ օլանլարը՝ թարիխը իյանտան պիր հաֆթայա գատար մագամը Սէրասքէրի Լէվազիմաթը Ուսմանիյէ տաբրէսինտէ կէլմէլէրի։ 3—3

(39) Գօսօվա ֆրգասընտա պուլընան հայվանաթ իչիւն ալընաճագ մուլթապիյէնին՝ իյլուլընն 16ընը կիւնինէ գատար մահալինճէ միւնագասատա իճրա օլընը մէզքիւր կիւնտէ գարարը վէ 21ընճի կիւնի տախի իհալէի գաթիյէսի իճրա օլընաճաղընտան, թալիպ օլանլարը՝ մագամը Սէրասքէրի Լէվազիմաթը Ուսմանիյէ տաբրէսինտէ կէլմէլէրի։ 2—2

* * *

(40) Ճիւնուտը ճէնասալը Միւլիւքեանէյէ վէրիլմէք իւզրէ միւպայէա օլընաճագ օյան 227000 գըյէսէն 250000 գըյէյէ գատար գուրու ֆասուլեանին պէհէր գըյէսի 39 բարա 93 սանթիմէտ, վէ 115000 գըյէսէն 130000 գըյէյէ գատար նոհուտին պէհէր գըյէսի 50 բարատա, վէ 280000 գըյէսէն 300000 գըյէյէ գատար բանթէխէսին պէհէր գըյէսի 22 բարա 80 սանթիմէտ թալիպլի էօնտէսինտէ օլուպ, իյլուլը Բուսմինին 22ընճի սալը կիւնիւ պիլիմիւնագասա գարարը գաթիսի վէրիլէճէկին վէ էրթէսի կիւնիւ 100տէ 5 թէնզիլի գապաւ օլընաճաղը ճիհէթլէ, իթասընա թալիպ օլանլարին մագամը Սէրասքէրի Լէվազիմաթ տաբրէսինտէ կէլմէլէրի։ 3—2

* * *

(41) Նիզամիյէ էրզագ անպարը իչիւն հէման թէսլիմ օլընմագ իւզրէ միւպայէա օլընաճաղ 15000 գըյէսէն 20000 գըյէյէ գատար զէյթունին պէհէր գըյէսի 50 բարա 90 սանթիմէտ թալիպի էօնտէսինտէ օլուպ, իյլուլը Բուսմինին 17ընճի բէնճէնպիրի կիւնիւ գարարը գաթիսի վէրիլէճէկինտէն, իթասընա թալիպ օլանլարին մագամը Սէրասքէրի Լէվազիմաթ տաբրէսինտէ կէլմէլէրի։ 2—2

Տէրսաատէիտէ Մարքուճճըլար իչինտէ Զաչրը Խանաս 7 նամէրօլը օտատա մուգիմ գօմիսիօնճը Եուսիսգատէ Հասան էֆէնին իքիլատրնա ֆի 8 սէֆէր սէնտ 310 վէ 18 ազսօթա սէնտ 308 Թարիխինտէ Իքինճի Մանգէմի Թիճարէթճէն հիւքմ օլընարագ, խուսուսաբը իքիլասկիսինին բուլէթ ու թէկվիյէսինտ միւտատա վէքիլի Միհրան Քէօրքեան էֆ. մուվագգաթէն սինտիք թալին գրընմըշ օլորընտան սիւթիլը մէրգում զիմմէթինտէ գալաճաղը օլանլարը՝ Գանունանամէի թիճարէթին 170ընճի մատտէսինտէ թէվֆիգին սինտիք մուամիլէյէ թարաֆընտան թանզիմ օլընաճագ բաբրթօ պատէգրաաթ էտալէթ թաշվիլի վէ եախօտ տահմի սինտիք ինթիխապը հազգընտա իսթիչարէ օլընմագ իւզրէ իչպու 1308 մէնէսի իյլուլընն 30ընը չարշէնպիի կիւնիւ սաաթ 6տա մահգէմէի մէզքիւրնին իքիլասա մախսուս օտայա կէլմէլէրի իլան օլընը։

Մարիյէ Խապնէի ճէլիլէսինին Թըրնալա վէ Գրպրբս սանճաղարընին 77 սէնէսի ալարը պէտէլթընտան մէտեուն պուլընան միւթէվիմիր սարլ Մավրոգորտաթօ Սթիֆան պաղրկեանը թէլեֆէսինտէն թէէտիյէ օլընմաղ իւզրէ Պրուսա պիտայէթ մահգէմէսի իճրա մէմուրիյէթի մարիֆէթիյլէ թահմը հանզէ ալընը՝ մէվզրի միւզայէտէյէ վաղ օլընան Պրուսատա Բանայիր գարիյէսինտէ քեսին Թարաֆը Մուսթաֆանին իսանէսի վէ թարաֆէյնի սահիպը սէնէտ հատրգալարը վէ թարիգը ամմ իլէ մահատուտ մա միւշթէմիլաթ միւթէսարրըֆի օլարդը պիր պապ չիֆթիլիք 9220, վէ եէնէ չիֆթիլիք իթթիսալինտէ քեսին Թարաֆը սահիպը սէնէտ չիֆթիլիկի վէ Մուսթաֆա պէյ հատրգասը վէ թարասը վէ թարիդ իլէ մահատուտ 12 տէօնիւմ հատրգա՝ 3140, վէ եէնէ տօլապ եէրինտէ քեսին թարաֆը սահիպը սէնէտ թարասը վէ թարաֆը սէլասէսի տէրէ իլէ մահատուտ 5 տէօնիւմ հատրգա՝ 950, վէ եէնէ մահալը մէզքիւր գարշըսընտա քեսին Թարաֆը Սալիհ հատրգասը վէ եամանտի թարասը վէ թարաֆէյնի տէրէ իլէ մահատուտ 3 տէօնիւմ հասիգա՝ 650, վէ եէնէ Քէօրքիւ պաշընտա քեսին թարաֆը սահիպը սէնէտ թարասը վէ տէրէ վէ թարաֆէյնի թարիգը ամմ իլէ մահատուտ 18 տէօնիւմ հատրգա՝ 3070, վէ եէնէ Թէբէճիք պաղլարընտա քեսին թարաֆը Խալիլ պաղլարը վէ թարիգը ամմ իլէ մահատուտ 4 տէօնիւմ պաղ՝ 650, վէ եէնէ չիֆթիլիք էօնիս կէչիտ պաշընտա քեսին թարաֆը սահիպը սէնէտ վէ Մուսթաֆա պէյ վէ Շերիֆի պէյ վէ Սալիհ պէյ թարլալարը վէ թարիգ իլէ մահատուտ 25 քիլէլիք թարլա՝ 2245, վէ եէնէ տօլապ եէրինտէ քեսին թարաֆը Մուսթաֆա պէյ վէ թարաֆէյնի սահիպը սէնէտ հատրգալարը վէ տէրէ վէ թարիգ իլէ մահատուտ 37 քիլէլիք թարլա՝ 1640, վէ եէնէ Թէբէճիք պէրը գուրու պաշընտա քեսին թարաֆը Սէօյիւտլուղու վէ Թէբէճիքի վէ Զէօմլէքճի թարլալարը վէ թարիգը ամմ իլէ մահատուտ 45 քիլէլիք թարլա՝ 6000, վէ եէնէ Պաղլար իսթիհնատ Ալիչար եօլընտա քեսին թարաֆը էամաքի վէ Զաքրբրօղլու վէ Լաազարի թարլալարը վէ թարիգը ամմ իլէ մահատուտ 17 քիլէլիք թարլա՝ 2900, վէ եէնէ Գասթա քէնարընտա քեսին թարաֆը Գօճաալը վէ Շերիֆի պէյ թարլալարը վէ թարիգը ամմ իլէ մահատուտ 45 քիլէլիք թարլա՝ 4075, վէ եէնէ Եիւքսէք եէրինտէ քեսին թարաֆը Սալիհ վէ Ապէտին վէ Անմէտ թարլալարը վէ թարիգը ամմ իլէ մահատուտ 18 քիլէլիք թարլա՝ 2950, վէ եէնէ Սուլը չայըրարտա քեսին թարաֆը Իբրահիմ Գօրագաշ վէ Թէբէճիք մէրասը վէ թարիգը ամմ իլէ մահատուտ 50 քիլէլիք թարլա՝ 4320, վէ եէնէ օրթա բարչատա քեսին թարաֆը Անմէտ վէ Թարաֆէյնի մէրա վէ թարիգը ամմ իլէ մահատուտ 35 քիլէլիք թարլա՝ 2270, վէ եէնէ Գօսլրգտա թարաֆը Շերիֆի պէյ վէ Թէբէճիքլի Նիգօրա վէ տէրէ վէ թարիգ իլէ մահատուտ 30 քիլէլիք թարլա՝ 2225, վէ եէնէ Արբալրգ նամ մահալատ քեսին թարաֆը Սալիհ պէյ վէ Անմէտ վէ թարաֆէյնի Մուսթաֆա պէյ վէ թարիգը ամմ իլէ մահատուտ 13 քիլէլիք թարլա՝ 1500, վէ եէնէ Քէօրքիւ պաշընտա քեսին թարաֆը սահիպը սէնէտ թարլալարը վէ թարիգը ամմ իլէ մահատուտ 20 քիլէլիք թարլա՝ 3300, վէ եէնէ Մէհմէտ աղա թարլասընտա Պէյ եէրինտէ քեսին թարաֆը Իսմաղատ վէ Անմէտ վէ սահիպը սէնէտ թարլալարը վէ թարիգը ամմ իլէ մահատուտ 20 քիլէլիք թարլա՝ 8070, վէ եէնէ Աբրաղ Հիւսէյին եէրինտէ քեսին թարաֆը Մուսթաֆա վէ Բանայը հատրգալարը վէ թարիգը ամմ իլէ մահատուտ 30 քիլէլիք թարլա՝ 4730, վէ եէնէ Պաղչէէր պաշընտա քեսին թարաֆը սահիպը սէնէտ թարաֆէյնի վէ թարիգը ամմ իլէ մահատուտ 20 քիլէլիք թարլա՝ 583, վէ եէնէ Պաղչէէր իչինտէ թարաֆը, վէ քէթիխուտա Զաֆէրի եէրինտէ քեսին թարաֆը Ագ Մէհմէտ վէ Եէնիչէրի աղասը վէ թարիգը ամմ իլէ մահատուտ 20 քիլէլիք թարլա՝ 583, վէ եէնէ Պաղչէէր իչինտէ թարաֆը, վէ քէթիխուտա Զաֆէրի եէրինտէ քեսին թարաֆը Ագ Մէհմէտ վէ Եէնիչէրի աղասը վէ Շեհրլի հատրգասը իլէ մահատուտ 8 քիլէլիք թարլա՝ 1656, վէ եէնէ մահալը մէզքիւրտէ քեսին թարաֆը Ագ Մէհմէտ վէ Շերիֆ պէյ վէ թարաֆէյնի սահիպը սէնէտ թարլալարըյլա մահատուտ 10 քիլէլիք թարլա՝ 3635, վէ եէնէ Պաղչէէր իչի վէ քէթիխուտա Զաֆէրի եէրինտէ քեսին թարաֆը Գրզեերի վէ Սալիհ վէ թարաֆէյնի սահիպը սէնէտ թարլալարը իլէ մահատուտ 12 քիլէլիք թարլա՝ 1808, վէ եէնէ մահալը մէզքիւր ճիվարընտա Էմրուլը եէրինտէ քեսին թարաֆը սահիպը սէնէտ վէ թարաֆէյնի Էմրուղլու թարլալարը իլէ մահատուտ 8 քիլէլիք թարլա՝ 1293, վէ եէնէ մահալը մէզքիւրտէ քեսին թարաֆը Էմրուղլու վէ թարաֆը սէլասէսի սահիպը սէնէտ թարլալարըյլա մահատուտ 10 քիլէլիք թարլա՝ 2225, վէ եէնէ մահալը մէզքիւրտէ թարաֆը եէնիչէրի աղասը վէ Գրզեերի վէ տէրէ վէ սահիպը սէնէտ թարլալարըյլա մահատուտ 20 քիլէլիք թարլա՝ 2793, վէ եէնէ մահալը մէզքիւր ճիվարընտա թարաֆը սահիպը սէնէտ վէ թարաֆէյնի Էմրուղլու թարլալարը վէ տէրէ իլէ մահատուտ 20 քիլէլիք թարլա՝ 1710, վէ եէնէ Քէչէլիք իչինտէ քեսին թարաֆը Տարագ Անմէտ վէ Գրզեերի վէ Մուսթաֆա պէյ վէ Շերիֆի պէյ թարլալարը մահատուտ 15 քիլէլիք թարլա՝ 2320, վէ եէնէ մահալը մէզքիւր ճիվարընտա Նագգալ եէրինտէ քեսին թարաֆը Մուսթաֆա պէյ վէ Շերիֆի պէյ վէ Շահինօղլու վէ սահիպը սէնէտ թարլալարըյլա մահատուտ 8 քիլէլիք թարլա՝ 1265, վէ եէնէ Եէթիմ չայըրընտա քեսին թարաֆը Էսատ պէյ վէ Շահինօղլու վէ սահիպը սէնէտ վէ Բէքիր էֆ. թարլալարըյլա մահատուտ 8 քիլէլիք թարլա՝ 1000, վէ եէնէ Զաֆէրի չայըրընտա քեսին թարաֆը Շահին օղլու վէ Շերիֆի պէյ վէ սահիպը սէնէտ վէ Բէքէճիքլի վէ Բէքիր էֆ. թարլալարըյլա մահատուտ 25 քիլէլիք թարլա՝ 2815, վէ եէնէ հաճի Հիւսէյին եէրինտէ քեսին թարաֆը վէ թարաֆէյնի սահիպը սէնէտ վէ Գրզեերի իլէ մահատուտ 30 քիլէլիք թարլա՝ 1508, վէ եէնէ հաճի Հիւսէյին եէրինտէ քեսին թարաֆը տէրէ քէնարընտա վէ թարաֆը Զաղրբրօղլու վէ սահիպը սէնէտ վէ Թէբէճիքլի թարլալարը վէ տէրէ իլէ մահատուտ 35 քիլէլիք թարլա՝ 3390, վէ եէնէ Պալրզը պաղլարընտա քեսին թարաֆը Պալրզըլըօղլու վէ մէրա վէ թարիգը ամմ իլէ մահատուտ 26 քիլէլիք թարլա՝ 3805, վէ եէնէ Ֆավէշիֆտ քեսին թարաֆը Սալիհ պէյ վէ թարաֆը սէլասէսի տէրէ իլէ մահատուտ 2 քիլէլիք թարլա՝ 1207 ղրշ. եանի պիր չիֆթիլիք մա միւշթէմիլաթ 9220, 4 գրմա պաղէ 38 տէօնիւմ 7810 վէ պիր գրմա պաղ 4 տէօնիւմ 650 վէ 29 զրմա 654 քիլէլիք թարլա 86908 ղշ. քի, մին հայսէլ մէճմու 95000 պէտէլ իւզրէնէ վէ 100տէ 5 զամմրլա 100000 ղշ. ալթուն պէտէլ մուգապիլինտէ թալիպի էօնտէսինտէ թէգարրուբ իտուպ, կէրէք մէզքիւր չիֆթիլիք վէ պաղ վէ թարլա վէ հատրգալարին թօքտան օլմագ իւզրէ 100տէ 5 զամմրլա թալիպ օլանլարին՝ թարիխը իյան օլան ֆի 1 իյլուլ սէնէ 308 թարիխինտէն իթիպարէն 31 կիւն զարֆընտա գարարը գաթի իհալէ թարիխի օլան իյլուլին 30ընը բէնճէնպիրի կիւնինէ գատար Պէյօղլու պիտայէթ մահգէմէսի իճրա մէմուրիյէթինտէ միւրաճաաթ էլլէմէլէրի իլան օլընը։

ԼԻՆԹԻՄԱՆ ԾԷՆՕ
35 ՍԷՆԷԼԻՔ ՄՈՒՎԱՖԱՖԱԳՐՅԷԹ

Աբթգ աղլամագ վէ չիրիթմէք իսթէմէզ.

Պայթարլար հայվան եէ թէչի - ըէնկրը թարաֆընտան գապաւ օլընմըշ տրը։

Ֆապրիգա մարքասը

Պու իլաճ՝ պէկիրլէրին թօքալամա, էզմէք, պաղ սէնամ, մահմուզ եարաբ, տիզ գապարմաք, պաճագ պրրլամաք, պյագ շիշկինիկի կեպի խասթ պրգալարը սերլան վէ մուհագագ պիր սուրէթտէ էյիլէշտիրլիր, վէ պաղը խասթալըզը տաղլարը։ Ֆէյ 6 ֆր։ Բարիզտէ Սէնթ-Ֆոբէ սօգաղընտա Նօ. 275տէ Մէսթիկիյէ վէ Գում։

6 պուլուգ ֆրգ. իւճրէթլէ խթէնիլէն մահալէ թէսլիմ օլընը։

Տէրսաատէիտէ Գանճիք պիրատէրլէր, թէհոտօրիսէ, Ֆիւչիքեան պիրատէրլէր վէ Մեղիքի Եճզախանէլէրինտէ պուլընը։

NEVRALGIES Պաշ ադրը-պիւրիւլմէսի վէ պիճիմէ սինրը խասթալըգլարը Տօգթ. ԳՐՕՆԻԷՆՆԻ ԲԻԼԻԻԼ ԱՆԹԻՆԷՎՐԱԼՃԻԳ թապիր օլրան հապլարը վարլիմսարլա շիֆաբէշիր օլուր։— Գուտուսը 3 ֆրգ։—Իւչիսն տէ ֆապրիգասն նամ ֆապրիգասի օրար ճէմիլիթինին. թէէմմանթ տակարը թ ալէպ իթմէլի։— Տէբօզիթօսը Բարիզտէ Մօնէ սօգաղընտա 23ուսմէրօր ԻՕՊԻԴԷ Եճզախանէսի տիր։ Իչպու իլաճ՝ Սթամպօլսա Մէգիբի վէ Գում, Եճզա մագազաներտա վէ պիճճիմէլի մուսթ ագամ Եճզախանէլէրտէ սատըրը։

ԲԱՐՖԻՄԸՐԻ ՏԻԱՖԱՆ
Ժ. ՄԱԶԻՒԹԻՐ ՎԷ ԴՈՒՄՐ.
Բուլդոր Օքէր Ֆոբուրտ Նօ. 32
Նէֆիս գօգուլար վէ սաբրէ.

Լ.Ա. ՏԻԱՖԱՆ

ՍԱՐԱ ՊԷՐՆԱՐ բուսարաբը

Օ տը Գօլօներ Բիւս
Օ ա լա բօ ա'էբանեը
Բարֆիւմ Ֆէտօբա

Բարֆիւմ տիւ Բէժան
Բարֆիւմ Սարա Պէրնար
Լէ Տիֆֆան ա Լիրիս

Սապօն, էքսթրէ գօգուլար, թուալէթ սուլարը վէ զայրինիւմ։

Պիրմիւմէ միւքէմմէլ բարֆիւմերի մաղազալարընտա սաթըլը։

EMULSION SCOTT

(ՍԿՕՏԻ ՕՀԼԸԲԿ)

ՄՈՐԻՒ ՁԿԸՆ ՕԱՈՒՏ ԻՒՂ.

Իբրեւ գիրք դը շուկ Ի տարայ

Գատրասաեալ ձեռամբ ՍԿՕՏԻ & ՊՕՈՒՆԷ
Ի Նիւ-Եորք։

Կաթին չափ ախորժահամ է

Մորիւ ձկան՝ ուտ իւզի բոլոր յատկութիւններէն զատ։
Իրեւ ֆոսֆ. ՝ներու յատկութիւններն ալ ունի

Կը բուժէ թոքախտը
Կը բուժէ անարիւնութիւնը
Կը բուժէ խոլերը
Կը բուժէ հաղը, ցրտութիւնները
Կը բուժէ ընդհանուր տկարութիւնը
Կը բուժէ մանկան ճոռաճութիւնը

Բժիշկներէն ընդունուած է, ախորժ համառ համ ունի, գիւրամարս է, և ամենէն փոփոխ սատանգներու կը տանին զայն։

Կը վաճառուի գլխաւոր դեղավաճառաց և դեղագործաց քով։

ՍՔՈՏԱԼ ՍՈՒԷՆՔԷՍի Հասմէր վէ Հիրցել.

ՊԷՕՑԻՒՐ ԷՇԵԱ ՎԷ ՄՕՊԻԼԱ ՖԱՊՐԻԳԱՍԸ
ՊԷՕՕՂԼՈՒՆՏԱ ԳՈՒԼԷ ԳԱԲՐՈՒՍԸՆՏԱ Ն° 657

JEAN PSALTY ԺԱՆ ԲՍԱԼԹԻ

1867 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷԼԵՍԻՍ ՕԼՈՒՆՄԸՇ ԹԻՃԱՐԷԹ ԷՎԻ

Պէյօղլուսնա Գապրիսթան սոգաղընտա Ճնը տարէի պէլէտիյէ գարշըսընտա

ՊԷՕՑԻՒՐ ՄԷՐՔԷԶ ՏԷՐՕԶԻԹՕՍԸ ՄԷՎՃՈՒՏ ՏԸՐ։

ԵՒՐՈՊԱ.

Գապաթասա Բէրչէմպէ բազարընտա Սաաթճը խանընդն արթընտա վէ Գուլէ Գապուսընտա 659 նամէրօտա

Հէր նէվ վէ ճրնա էվրօպա վէ եէրէյի մամուլաթը օլարագ չէչիտ չէչիտ էշա վէ մապկա, մէքրուշաթ իչիւն էնամի ճինս ու չէչիտ գուճալար վէ զարբիհլէրն էն ալա ֆապրիգալարընտան սանատալարը, այնպէս, (Բարբի լիրատան 30 լիրայա գատար) գարօրալար պուլընը վէ էն էշկէն ֆիյաթլա սաթընը։

Մեգքիւր ֆապրիգասա իսպանի իչիւն հէր նէվ մաքնա, ալէթթ ու էսէլանի մէվճուտ օլուպ, հէր ճինս գուրու քէրէսթէ տաբի պուլունընընտան, ՏԱՆԱՆՆԸԳԼԸ։ ՍԻԻՍԼԻՒ վէ ԷՀԼԷՆ ՖԻՅԱԹԼԱ Թըպրը Եվրօպա մամուլաթը կիպի մսպկա խանալ օլունընը։

Քէգալիք մէզքիւր ֆապրիգա՝ Թէքմիլ պիր խանէնին մէքրուշաթի վէ մօպիլարընը՝ սերրան վէ պիր սուրէթտէ մանթրասպէսէ իսմալ, վէ կէրէք պուրա վէ կէրէք մէմալիքը էճէնպիկէ իչիւն հէր սրբարընը իճրա իթմէկլի տէրեօճտե իսէր։ Մէմալիքը էճէնպիկտէ պուլունան զէվմանի՝ Պէյնիւ Մէրքէզ Տէրօզիթասաքի մասգազայա միւրաճաաթի իթմէլէրի ռեճա օլունընը։

Մ. ԹԼԻՅՄՍ Է ԳՕՄԲ.

ՏՐՕՆԹԱՑՄ (ՆՈՐՎԷԿԻԱ)

ԱՒՇԱՊ Է.Վ ՖԱՊՐԻԳԱՍԸ, ՎԷ ՔԷՐԷՍԹԷ ԹԻՒՃԱՐԸ, ՊՈՒԽԱՐԸ
ԽԸՋԱՐԸՄԱՐԱՆԿՕԶԼԸԳ ՎԷ ՍԱՆՏԸԳ